

VICHANDO HISTORIAS



Sistematización de experiencias de promoción de la lectura para el fortalecimiento de familias, niños, niñas y adolescentes afectados por el VIH/sida

COLECCIÓN **EN/CLAVE DE ACCIÓN**

PROYECTO "ACTIVIDADES DE APOYO PARA LA PREVENCIÓN Y CONTROL DEL VIH/SIDA EN ARGENTINA"



VICHANDO HISTORIAS

Sistematización de experiencias de promoción de la lectura
para el fortalecimiento de familias, niños, niñas y adolescentes
afectados por el VIH/sida

COLECCIÓN EN/CLAVE DE ACCIÓN



Vichando historias : sistematización de experiencias de promoción de la lectura para el fortalecimiento de familias, niños, niñas y adolescentes afectados por el VIH/sida
María Andrea Dakessian ... [et.al.]. - 1a ed. - Buenos Aires : Ubatec SA, 2008.
52 p. ; 27x19 cm. - (EN/CLAVE DE ACCIÓN)

ISBN 978-987-24733-4-1

1. Promoción de Lectura. 2. Salud Integral. 3. Sida. I. Dakessian, Maria Andrea
CDD 362.196 979 2

Fecha de catalogación: 11/11/2008.

© UBATEC S.A. (2008) Viamonte 577 5º piso (C1053ABK)
Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina
www.ubatec.uba.ar

UBATEC S.A. – Receptor Principal
Proyecto “Actividades de Apoyo para la Prevención y Control del VIH/Sida en Argentina”
Apoyado por el Fondo Mundial de Lucha contra el Sida, la Tuberculosis y la Malaria.

Directora General de UBATEC S.A.: Dra. Laura Boveris
Coordinador Técnico: Dr. Rodolfo Kaufmann
Responsable del Área de Monitoreo y Evaluación: Dr. Eduardo Chávez Molina

Coordinación de la colección: Lic. Carolina Casullo
Asistencia Técnica: Lic. Romina Stein

Diseño e ilustración: María Cecilia Cambas y Vladimir Merchensky


Eudeba

Impreso en Argentina

Hecho el depósito que establece la Ley 11.723

Los puntos de vista aquí descritos no representan la opinión del Fondo Mundial de Lucha contra el Sida, la Tuberculosis y la Malaria, ni hay aprobación o autorización de este material en forma expresa o implícita por parte del Fondo Mundial de Lucha contra el Sida, la Tuberculosis y la Malaria.

No se permite la reproducción parcial o total, el almacenamiento, el alquiler, la transmisión o la transformación de este material, en cualquier forma o por cualquier medio, sea electrónico o mecánico, mediante fotocopias, digitalización y otros métodos, sin el permiso previo y escrito de UBATEC S.A.

Presentación



El propósito de **EN/CLAVE DE ACCIÓN** es dar a conocer las experiencias realizadas en el marco del proyecto “Actividades de Apoyo para la Prevención y Control del VIH/Sida en Argentina”, financiado por el Fondo Mundial de Lucha contra el Sida, la Tuberculosis y la Malaria en 2007 y 2008.


La colección intenta aportar conocimiento acerca de los escenarios concretos de las intervenciones en VIH/sida y, fundamentalmente, presentar recursos, herramientas y modos de trabajo, desarrollados desde organizaciones e instituciones del ámbito local. Se planteó esta empresa para dar cuenta de las actividades realizadas y sus resultados, y para proyectar nuevos contenidos e intercambios.

El Fondo Mundial de Lucha contra el Sida, la Tuberculosis y la Malaria fue creado –en enero de 2002– como una institución financiera destinada a complementar los programas existentes y enfrentar las tres enfermedades. Su finalidad es atraer, gestionar y asignar recursos adicionales a través de la participación de instituciones gubernamentales, privadas y no gubernamentales, para contribuir de un modo sostenible y significativo a la reducción de las infecciones y a mitigar las repercusiones de estas enfermedades. Argentina –desde 2004– lleva a cabo el proyecto “Actividades de Apoyo para la Prevención y Control del VIH/Sida”, que comprende tres objetivos principales: la prevención para población general y específica, el mejoramiento de la calidad de vida de las personas que viven con VIH/sida y el fortalecimiento de la capacidad operativa del sistema de salud comprometido en el campo del VIH/sida. Desde 2006, UBATEC S.A. gestiona las actividades tendientes al cumplimiento de dichos objetivos en calidad de Receptor Principal de los fondos otorgados.

Esperamos que la presente colección sea un aporte para las instituciones, organizaciones y personas interesadas en construir, reflexionar y fomentar el trabajo vinculado a la prevención del VIH/sida, y constituya un apoyo a la creatividad e impulso de las organizaciones y redes, fortaleciendo lo que hacen y conocen para poder transformar la realidad.

Dra. Laura Boveris
Directora General de UBATEC S.A.





Vichando historias; promoción de la lectura en la comunidad afectada por el VIH/sida

El Proyecto **“Actividades de apoyo para la prevención y control del VIH/sida en Argentina”** (Proyecto País) estaba en su última etapa de desarrollo cuando se definió incorporar la capacitación de referentes de organizaciones, grupos y redes en promoción de la lectura, en el marco de la línea “Fortalecimiento de familias, niños, niñas y adolescentes afectados por el VIH-sida”.

“Vichando historias; promoción de la lectura en la comunidad afectada por el VIH/sida” surgió para responder a la necesidad de abordar la problemática del VIH/sida desde una mirada de promoción de la salud, con herramientas que permitieran a los referentes de organizaciones ampliar las acciones que venían desarrollando con niños, niñas y adolescentes afectados por esta problemática.

La estrategia de promoción de la lectura en el marco de la promoción de la salud tiene antecedentes valiosos en nuestro país, pero hasta el momento no se había trabajado específicamente con personas viviendo con o afectadas por el VIH/sida, lo que hizo de este proyecto una experiencia piloto.

En ese marco, la dimensión político-estratégica de la propuesta estuvo relacionada con la posibilidad de acceder a una problemática y a los sujetos desde otras aristas, a partir de otros objetos: en este caso, los libros y las lecturas. Además, trabajar en promoción de la lectura genera potencialidades y tiene un efecto multiplicador ya que la acción dirigida a un participante se propaga hacia otros. Así, se incide sobre los sujetos, las organizaciones y la comunidad con la forma de un arco expansivo.

Esta iniciativa se desarrolló entre abril y septiembre de 2008. Estuvo a cargo de un equipo técnico de profesionales de diferentes disciplinas y perfiles, con experiencia en promoción de la lectura y promoción de la salud, convocado desde la Coordinación Técnica de Proyecto País en función de sus antecedentes. También se contó con la participación de profesionales invitados para la realización de aportes específicos en algunos talleres, relacionados con la narración oral, la escritura y la comunicación expresiva.

Este proyecto creó un antes y un después. Generó expectativas, ganas de saber, de mirar, de preguntar, de tocar, de investigar, de reconocer lo ya conocido y encontrarse con lo desconocido.

Mediante 3 jornadas generales de trabajo y 16 talleres descentralizados (8 para cada grupo conformado) se capacitaron 25 referentes de 5 organizaciones, quienes formularon propuestas institucionales de promoción de la lectura. Las mismas se desarrollaron entre octubre y diciembre de 2008, con financiamiento para la compra de libros, materiales y el pago de horas de trabajo a los promotores de salud capacitados.

La propuesta fue exigente, con una metodología que se basó en poner a disposición de los referentes de las organizaciones todas las herramientas, contenidos, materiales y hasta interrogantes del equipo profesional. En todo momento se transmitió la modalidad del proceso de trabajo para generar en los participantes una mayor apropiación del proyecto y la posibilidad de pensarse como productores de algo similar.

Como parte del proyecto, y debido a sus características específicas, se contempló la necesidad de elaborar una sistematización. No sólo para dar cuenta de lo realizado, sino también para proponer ideas y reflexiones, disparar

nuevos interrogantes y aportar elementos para que otras personas u organizaciones, en diferentes contextos, puedan llevar adelante iniciativas similares.

A partir del proceso de sistematización se generó el presente documento de trabajo que despliega conceptos centrales, aspectos metodológicos relevantes y herramientas utilizadas en las diferentes capacitaciones. Para su elaboración se partió de un proceso de diálogo constante entre la práctica con los referentes de las organizaciones (algunos promotores de salud) y los bagajes teóricos y metodológicos del equipo técnico.

Los ejes de este módulo están dados por los diferentes pasos metodológicos de formulación y ejecución del proyecto: en primer lugar, se presentan los aspectos generales y la **estructura** del mismo, y se sigue con información contextual acerca de la **situación de niños, niñas y adolescentes afectados por el VIH**. Más adelante, se ubica la fundamentación con los ejes teóricos principales de **promoción de la lectura** y su articulación con la promoción de la salud. Luego, se aborda la **metodología**, seguida por capítulos específicos relacionados con la **selección de libros**, el **préstamo** de ejemplares, la figura del **adulto como mediador** y los **materiales comunicacionales y educativos** elaborados. A continuación, se describen las **propuestas presentadas** por las organizaciones, grupos y redes. Finalmente, se presentan algunas **recomendaciones para la replicación de la experiencia**, seguidas por los **resultados y las conclusiones**.

Relato de suceso, pura invención

Ha sido el eje de este proyecto reivindicar la lectura y los cuentos como recurso importante para elevar la calidad del trabajo institucional con niños, niñas y adolescentes. Pero también una posibilidad para cambiar o modificar prejuicios y construir nuevos sustentos para el trabajo en VIH.

Todos sabemos que el cuento puede ser un relato de un suceso fantástico, falso o de pura invención, pero lo que seguro no es, un engaño. Es una señal real de innegable identidad que transcurre en cada una de las personas.

En lengua castellana, el cuento es también un recurso, un puntal que se pone para sostener algo. Probablemente sea éste su sentido ampliado, el que pueda ser un viaje hacia nuestro interior con el propósito de descubrir muchas cosas ocultas y darnos un soporte para enfrentar o desplazar temores.

Tan importante como todo ello ha estado siempre presente un objetivo, el conseguir un futuro más firme, hablando sobre historias pasadas, tradiciones y diferentes maneras de vivir.

Nos anima la esperanza de que este proceso, que recién se ha desplegado, desarrolle y exprese todas las potencialidades con que los participantes y capacitadores animaron el proyecto, dando cuenta de sus crecientes capacidades para implicar a más personas con sentimientos, pensamientos y experiencias en un decidido vínculo con la vida.

Buenos Aires, septiembre de 2008.

Lic. Verónica Granda
Responsable de la línea: "Fortalecimiento de familias,
niños, niñas y adolescentes afectadas por el VIH/sida"

Dr. Rodolfo Kaufmann
Coordinador Técnico de Proyecto País





Reflexiones
del equipo técnico



Intervenciones
de los participantes



Sugerencias y llamadas de atención
acerca de aspectos importantes



Citas y
reflexiones

Estructura del proyecto

La iniciativa tuvo **dos propósitos principales**. Por un lado, **promover en las personas con VIH una mejora en la calidad de vida** a través de experiencias que favorezcan la conformación de una trama afectiva facilitadora de un acercamiento placentero a los libros, la narración, el juego y la escritura en el marco de la promoción de la salud.

Por otro lado, propiciar el **fortalecimiento de las organizaciones locales, grupos y redes para el diseño e implementación de estrategias y acciones novedosas y creativas**, fundadas en la construcción de narrativas orales y escritas, la lectura y el juego, con niños, niñas y adolescentes integrantes de familias afectadas por el VIH/sida. Asimismo, el proyecto tuvo 2 momentos diferenciados, cada uno de ellos con sus propios objetivos:

1^{er} momento:

- » Capacitar a mujeres y varones voluntarios de las organizaciones, grupos y redes relacionadas con el cuidado de niños, niñas y adolescentes afectados por el VIH para la integración de nuevas prácticas y saberes ligados a la lectura, la narración, la escritura y los juegos.
- » Instalar un espacio lúdico-recreativo en la vida del adulto y en la rutina organizacional que posibilite el vínculo de niños y niñas con el mundo simbólico que proporcionan los libros, estimulando el gusto por la lectura a través de diversas actividades de promoción y animación.
- » Consolidar en los participantes el compromiso y el cuidado hacia un espacio colectivo de promoción de la lectura y juego.
- » Generar espacios de intercambio de experiencias que permitan la valorización de los saberes prácticos en relación a la narración y la escritura.

2^{do} momento:

- » Conformar un grupo de referentes organizacionales capacitados que participe en la planificación de distintas acciones de apoyo al espacio de promoción de la lectura en la organización y/o en la comunidad.
- » Desarrollar competencias para la planificación e implementación de distintas acciones de apoyo al espacio de promoción de la lectura en la organización, con una mirada orientada a la sustentabilidad de la propuesta.
- » Instalar las prácticas y herramientas de trabajo como recurso significativo del trabajo de las organizaciones y en su articulación con otros actores comunitarios a nivel local (servicios de salud, culturales, recreativos, educativos, etc.).



“Vichando historias; promoción de la lectura en la comunidad afectada por el VIH/sida” se desarrolló con la siguiente estructura, que está reflejada en las diferentes partes de este documento:

- » Breve presentación del problema: la situación de niños, niñas y adolescentes afectados por el VIH.
- » Fundamentación: por qué trabajar en promoción de la lectura.
- » Objetivos, actividades y resultados esperados.
- » 1º momento: implementación del programa de capacitación en promoción de la lectura a los referentes de las organizaciones participantes.
 - 1) Jornada de trabajo, como espacio de conocimiento e intercambio, para conocer a los participantes, presentar el proyecto y el encuadre del trabajo, compartir de manera vivenciada la narración oral y los libros seleccionados para trabajar y, finalmente, armar dos grupos para realizar los talleres.
 - 2) Serie de 4 talleres descentralizados con cada grupo, para vivenciar la lectura y la escritura a través de herramientas lúdico-recreativas.
- » Jornada de trabajo articuladora: reencuentro de ambos grupos para compartir los logros de la primera secuencia de talleres, realización de dinámicas de comunicación con técnicas expresivas y, finalmente, definición del encuadre para la segunda secuencia de talleres.
- » 2º momento: diseño y selección de propuestas locales de promoción de la lectura para el trabajo con niños, niñas y adolescentes afectados por el VIH/sida.
 - 1) Serie de 4 talleres descentralizados para el desarrollo de propuestas de promoción de la lectura desde las organizaciones.
 - 2) Jornada general de cierre del proyecto: evaluación final y donación de los libros adquiridos por el Proyecto País para las organizaciones participantes.
- » Sistematización de la experiencia y material para la replicación del proyecto.
- » Evaluación: indicadores.



Perfil de los participantes

A diferencia de otras líneas de trabajo del Proyecto País, con personas viviendo con VIH/sida como beneficiarios directos, en este caso se destinaron las actividades para formar promotores de lectura como promotores de salud. En este sentido, los referentes de las organizaciones fueron nuestros beneficiarios directos, mientras que los niños, niñas y adolescentes afectados por el VIH fueron los beneficiarios indirectos.

Todos los participantes de las capacitaciones fueron integrantes de organizaciones, grupos y redes que desarrollaron acciones con financiamiento en el marco del proyecto **“Actividades de apoyo para la prevención y control del VIH/Sida en Argentina”**. Entre ellos había algunos militantes de los derechos humanos, de “minorías” sexuales y de los derechos de las mujeres, profesionales de las ciencias sociales (psicología, por ejemplo), trabajadores corporales y artistas, una profesora de teatro, una docente, estudiantes de carreras universitarias como licenciatura en comunicación social, abogacía, medicina y trabajo social. Varios eran promotores de salud que venían desarrollando actividades de prevención del VIH/sida.

La experiencia de trabajo de todos los referentes institucionales daba cuenta de un fuerte compromiso con los temas sociales, y algunos ya venían realizando actividades con libros en salas de espera de hospitales. Todos en el grupo eran alfabetizados, y en el transcurso de los talleres se manifestaron diferentes trayectorias de lectura, con diversos niveles de competencias lectoras y de escritura. Durante el transcurso del proyecto se mostraron abiertos a recibir información y materiales, cuidadosos y comprometidos con los libros y con la propuesta en general, y respetuosos de sus compañeros.

Los participantes pertenecían a organizaciones que desarrollaban sus acciones en la provincia de Buenos Aires, aunque una tenía su sede en la Ciudad de Buenos Aires. Éstas eran: Asociación de Corazón, CIAS-CONVIHEZEIZA, Fundación CITIDAD, Fundación Red Argentina de Mujeres viviendo con VIH/sida, Red de Personas viviendo con VIH/sida zona Oeste.

La participación de los referentes de las organizaciones fue un aspecto central de esta experiencia, ya que en el ida y vuelta con las coordinadoras de las capacitaciones se generó una dinámica muy fuerte de apropiación del proyecto y de valorización de la promoción de la lectura como una estrategia a desarrollar desde las propias organizaciones, grupos y redes.

Vale la pena entonces rescatar palabras de los participantes que describen algunos rasgos esenciales de este proyecto y sus repercusiones a nivel individual y social:



Lo que me acercó el taller es esa mirada sobre la lectura que la toma como herramienta para luchar y cambiar la cotidianidad.

Comprender que a través de la lectura puedo sacarme los miedos, se puede cambiar el ánimo, la ansiedad.



Queda un compromiso muy grande y espero poder cumplirlo, que es el de la promoción de la lectura cada uno en nuestro lugar... "vichando historias".

Aprendí que los libros traen en sus páginas más de lo que cuentan.

Situación de niños, niñas y adolescentes afectados por el VIH¹

El Proyecto País plantea que el desarrollo de la epidemia del VIH/sida establece nuevos problemas y desafíos en la construcción de la respuesta nacional y local para abordar esta problemática a nivel de las personas, las familias y las comunidades.

Una de las características de la problemática del VIH/sida es la pauperización de la epidemia, es decir, que la mayor parte de quienes se enferman pertenecen a grupos familiares en situación de pobreza. La vulnerabilidad socioeconómica de gran parte de los núcleos familiares supone una escasez de recursos no sólo materiales sino también simbólicos. Esto implica también una relación desigual respecto de otros grupos ante la posibilidad de acceder a ciertos bienes y servicios disponibles a través de los distintos organismos estatales (áreas de desarrollo social, planes alimentarios, becas, etc.).

Otro aspecto relevante identificado fue la dificultad de los/as adolescentes de expresar sus sentimientos y opiniones relacionadas con su situación social, etaria y serológica. La experiencia indica que muchos/as de ellos/as llegan a esta etapa de la vida desconociendo su diagnóstico o recién se enteran en ese momento. Las mayores dificultades para develar esta situación y abrir la posibilidad de que los jóvenes puedan decidir con quién compartir su situación está atravesada por dos cuestiones clave. Por un lado, los sentimientos de culpa y frustración por parte de sus padres, otros familiares y cuidadores y, por otro lado, el temor de estos adultos a la discriminación que puedan sufrir por su condición de seropositivos.

Adicionalmente, la introducción de las terapias anti retro virales de alta eficacia permitió que muchos niños/as nacidos con VIH alcancen la adolescencia planteando a los servicios de salud, y a grupos y organizaciones que tra-

¹ Síntesis del documento elaborado por el equipo técnico profesional del Proyecto País en el marco de las acciones destinadas a niños, niñas y adolescentes afectados por el VIH/sida (Marzo/ 2008).

bajan con ellos nuevos desafíos, por ejemplo, cómo abordar su tratamiento, el acompañamiento en el ejercicio de la sexualidad. Si los niños/as y adolescentes y los jóvenes manifiestan problemas para hacer oír su voz en relación con sus necesidades y derechos esta situación se ve doblemente dificultada para quienes viven con el VIH.

Con relación al diagnóstico del VIH/sida de los niños, niñas y adolescentes y aún de los adultos, la estrategia familiar predominante en la mayoría de los hogares es el silencio, lo que puede llevar al aislamiento del niño y su familia dentro de la propia familia así como de la comunidad, fortaleciendo la ruptura de lazos sociales y la desafiliación social. De este modo, la presencia de niños que tienen VIH/sida es un secreto que, en algunos casos, ni siquiera es compartido por la totalidad de los miembros del hogar.

En general, las familias afrontan solas esta problemática lo que probablemente dificulte el desarrollo integral de los niños y obstaculice el apoyo de familiares y otros miembros de la comunidad. Se está, entonces, ante un proceso que contribuye a la invisibilidad de la problemática de los niños/as y adolescentes afectados por el VIH/sida a nivel comunitario y social.



Promoción de la lectura

Todo proyecto requiere de una fundamentación del conjunto de razones por las que una persona o un grupo deciden realizarlo. En este caso, estaban asociadas al *tipo de problemática* que se abordó (VIH/sida), al *enfoque* (promoción de la lectura, promoción de la salud) y a la *población* con la que se debería trabajar más y de otra manera (niños, niñas, adolescentes y sus familias afectadas y/o relacionadas de alguna manera con la problemática).

La fundamentación escrita por el equipo técnico fue luego discutida y reelaborada junto con los participantes. A continuación se presenta el producto final de ese proceso, donde lo que está en letra de color expresa las ideas y los agregados de los referentes de las organizaciones.

Promover la lectura no tiene que ver con publicitarla o difundirla, sino con facilitarla. Como dice Betancur (1997; p.12) -bibliotecóloga colombiana-, se trata de “cualquier acción o conjunto de acciones dirigidas a acercar a un individuo y/o comunidad a la lectura, llevándolo a un nivel superior de uso y gusto, de tal forma que sea asumida como herramienta indispensable en el ejercicio pleno de la condición vital y civil”. En este sentido, se trata de formar una

sociedad lectora a través de acciones que creen un vínculo permanente, productivo y cotidiano entre el individuo o la comunidad y la lectura.

Se puede decir que la promoción de la lectura puede abordarse desde diferentes niveles. Uno macrosocial, que requiere el desarrollo de planes o programas nacionales e internacionales y campañas; por ejemplo, la Campaña Nacional de Promoción de la Lectura, o la maratón de lectura. El otro nivel es el institucional, que implica un trabajo en hospitales, escuelas, bibliotecas, etc.; al ser de menor escala permite mayor profundidad y el uso de técnicas como las desarrolladas en este proyecto.

Es frecuente encontrar ciertas confusiones entre la propuesta de promoción y la de animación de la lectura. Esta última es cualquier acción dirigida a crear un vínculo entre un material de lectura y un individuo o grupo. La animación apela a la lectura silenciosa, la lectura en voz alta o la narración, y en ella pueden estar involucrados otros elementos como materiales didácticos. Se diferencian fundamentalmente en que, al centrarse específicamente en la relación entre los individuos y los materiales de lectura, la animación de la lectura forma parte de la estrategia más amplia de promoción de la lectura.

La promoción de la lectura se articula con la promoción de la salud en el marco de una concepción integral de salud. La salud no es la falta de enfermedad, es un proceso dinámico relacionado con el desarrollo de las potencialidades de las personas y atravesado por las condiciones de vida, las desigualdades, los contextos familiares, institucionales y sociales, en los que intervienen factores sociales, políticos y económicos.

La lectura es una de las tantas maneras para acceder y desarrollar el mundo de lo simbólico, en cuanto es un proceso social que pone al lector en relación con su entorno y condiciona esa relación, a la vez que implica la reconstrucción de los hechos que existen detrás de los símbolos.

Leer permite a los sujetos acceder a mundos imaginarios, de los que pueden entrar y salir a través de situaciones lúdicas; pueden ensayar ser otros, con otras posibilidades, otros problemas y otras maneras de afrontarlos. De esta forma, la lectura permite decir-hablar, “sin nominar” explícitamente lo que pasa.




A través del mundo literario obtenemos distintas perspectivas de nuestra cotidianeidad.

La lectura permite al niño formar parte y vivir el cuento sintiéndose identificado o sentir que fue contado para él.

Por todo esto, se considera que la lectura es una herramienta adecuada para trabajar sobre el desconocimiento, el temor, la culpa, la frustración, el develamiento, la elección, el compartir, el decir, el silencio, el secreto, la muerte, el duelo, la discriminación, los unos y los otros, el poder decir. Muchos de ellos son temas centrales en la literatura, y si bien tienen implicancias particulares con relación al VIH, también atraviesan otras problemáticas sociales.





Frente a las situaciones de silenciamiento que plantea el VIH es interesante una práctica como la lectura, que permite tomar la palabra, compartir, decir, poner en cuestionamiento esas situaciones de silenciamiento social.



Ayuda a la expresión más clara y más libre.

La presencia del VIH en la vida de un sujeto genera una conmoción que puede promover un replanteo de sus enfoques de la vida. La promoción de la lectura puede ser pensada como dispositivo para la transmisión generacional de la lectura donde los adultos puedan propiciar espacios para que los más pequeños lean.

Esta propuesta invita a la creación de espacios y dispositivos institucionales que puedan desencadenar procesos simbólicos y reales a nivel individual y colectivo. También toma distancia de la concepción biologicista de la salud ya que la perspectiva de trabajo de esta iniciativa considera que los procesos de salud/enfermedad/atención-cuidado se encuentran atravesados por múltiples dimensiones, contextualizados históricamente, y con una serie de determinaciones políticas, sociales y económicas.

La lectura, tanto en su función terapéutica y reparadora como lúdica y recreativa, constituye un medio para promover la salud integral de la comunidad. Pensarla en el marco de la promoción de la salud implica hacer jugar a la participación comunitaria a partir de una tarea concreta, construir ciudadanía y promover el ejercicio de los derechos, en cuanto el trabajo en promoción de la lectura busca la constitución de sujetos activos, autónomos en el recorrido de sus propios destinos.



Porque a través de los libros se puede tener una mayor comunicación y un mejor entendimiento y aprendizaje en todos los niveles, especialmente en la salud.

Este proyecto entiende a la Promoción de la Salud como el proceso que permite a las personas incrementar su control sobre los *determinantes de la salud* y, en consecuencia, mejorarla. El desarrollo de aptitudes personales determinadas por factores socioculturales y características personales requiere de entornos apropiados. Como explica Helena Restrepo (2001), una especialista colombiana, *“la promoción de la salud es una combinación de apoyos educativos y ambientales que favorecen las conductas o acciones que contribuyen a la salud”*.

La promoción de la lectura, por lo tanto, se relaciona con esos apoyos educativos y ambientales, en cuanto favorece el pensamiento crítico y la capacidad de incidir sobre las condiciones de vida. Además, permite la construcción de la subjetividad, el acceso al saber, el desarrollo del lenguaje y la pertenencia cultural. Todos estos componentes posibilitan el desarrollo de la autonomía, primer eslabón de la participación y factor fundamental para que las personas puedan trabajar y actuar sobre los determinantes de los procesos de salud-enfermedad-atención.



La lectura nos da la posibilidad de ver las cosas de otra manera y romper con muchas convenciones que hay alrededor de la salud.

Desde una concepción de salud integral que apunta tanto a la ausencia de enfermedad como al bienestar físico, psíquico y social, Michéle Petit (2001; p. 69-70) -socióloga y antropóloga francesa- plantea que la lectura, como recreación de un espacio privado, puede tomar sentido pleno en situaciones como las de internación hospitalaria, "...donde uno se siente asignado a una categoría de cuerpo-objeto, obligado a someterse, "por su bien", a las decisiones de otros. Donde todo nos reduce a una pasividad, a una pérdida de autonomía, a una regresión: ya sea por la enfermedad y por los límites que ésta impone a la motricidad, o por las curaciones soportadas, o bien por la naturaleza misma del discurso médico y del funcionamiento de la institución, aún cuando muchos de los que trabajan en ella se dediquen a hacerla más humana".

Por todo lo anterior, el trabajo en promoción de la lectura desde el paradigma de la salud integral es un acto político, no ingenuo.

Esta propuesta pretende incidir también sobre la accesibilidad a los bienes culturales, al mundo de lo simbólico. Los obstáculos para acceder a los libros no son sólo económicos, sino que también tienen que ver con las representaciones sociales en torno a la lectura y con la posibilidad de pensarse como destinatarios de esos bienes culturales.

María Inés Bogomolny (2007; p.113)-Lic. en Ciencias de la Educación, especialista en literatura infantil y juvenil y coordinadora de proyectos de promoción de la lectura- expresa que "el aprendizaje y el gusto por la lectura es un aprendizaje de vida o no ocurre. Y si no ocurre, se instala una de las desigualdades y carencias que ponen al margen a las personas, que las lleva a caerse del mapa; es otra forma de exclusión que se suma a la larga lista (...), acompañada con el sentimiento de vergüenza, de impotencia y de rabia...".



Es una herramienta que ayuda a que grandes y chicos tengan un mejor acceso a la salud

Mejora la comunicación con el profesional

Herramienta para la mayor accesibilidad del niño a la salud

Estimular la lectura referente a la prevención y a la información de VIH/sida

Acercar las personas a los libros, escuchar cuentos y representarlos puede dar vida a historias que de otro modo pueden ser lejanas.

Es importante favorecer el acceso de personas de distintas edades a los libros.



Un principio fundamental en promoción de la lectura es que la existencia de los libros no garantiza de por sí el acceso a los mismos -así como la información no garantiza cambios de hábitos al trabajar desde educación para la salud-, por lo que es necesario crear dispositivos institucionales y propuestas metodológicas para que eso ocurra.

Además, para que la lectura se convierta en una experiencia cotidiana, es primordial que sea fuente de placer. Luego se convertirá en un aprendizaje, en la medida en que los y las participantes formen parte de experiencias donde el acercarse a los libros esté inmerso en una trama afectiva-vincular. Lo que también se propone es un trabajo de historización de los particulares acercamientos a la lectura, los libros y la escritura porque en ocasiones se asocian a sentimientos de inferioridad, relacionados con la presión, el obstáculo, la dificultad; como así también en cuestiones alejadas del propio ser y del propio entorno.

Las competencias para la lectura se adquieren, por lo que la generación de espacios para que eso ocurra se transforma en un proceso indispensable y complejo. Generar espacios *para que algo ocurra allí, algo que se abre y se cierra en cada encuentro*, y se vuelve a abrir en los siguientes, es un lema que acompaña y que posibilita el trabajo en promoción de la lectura. En este proceso fueron protagonistas las coordinadoras, los participantes, los libros y los juegos.

En este caso, el estímulo proviene de un espacio de taller con organizaciones, en el que se revisan los otros entornos por donde los participantes circularon (ya sea el familiar, escolar, sociocultural). Estas competencias se van conformando en relación con los otros y a partir de espacios y oportunidades que estos generen.



Porque se busca interiorizarse con la información a través de la lectura, en primer lugar hay que buscar el interés por la misma.

Brindar espacio de recreación a través de la lectura.

Promocionar la salud a través de la lectura y los juegos.

La relación entre los objetivos institucionales y la propuesta de promoción de lectura es que la red bonaerense busca llegar a los niños mediante actividades inespecíficas (murga, dibujo, arte en general). La promoción de la lectura entraría justamente como actividad inespecífica.

En este sentido, este proyecto considera al libro como un objeto concreto con una doble función:

- » mediadora: entre lo interno y lo externo, uno y el otro, uno en tanto lector y el otro/autor como escritor.
- » generadora de escenarios: posibles-imposibles; reales-imaginarios; conflictivos-resueltos, presentes y pasados.

Siguiendo a Petit (1999), la lectura es una experiencia social, dado que tiene lugar en un contexto sociocultural particular, pero también es una experien-

cia íntima y personal, a través de la cual se enlazan sentidos y subjetividades en una red de conexiones entre las experiencias, los intereses, los deseos y las necesidades del lector, y su historia personal.



La posibilidad de proponer la lectura como una práctica cotidiana destinada a todos en un lugar de uso masivo.

Promocionar como sinónimo de difundir, conocer.

En el leer se despliegan una variedad de modos de identificación. El lector se entrega a vaivenes imaginativos que se convierten en las propias variaciones de sí mismo, por lo que leer le permite descifrar su propia experiencia, en un proceso de recepción que implica una actitud crítica y activa.

Se torna necesario seguir construyendo conocimiento colectivo teórico-práctico sobre las vinculaciones entre la lectura y la salud; y particularmente entre la lectura y los procesos de salud-enfermedad de las personas (adultas, niños, niñas y adolescentes) viviendo con el VIH o en familias y/o instituciones abocadas a estas problemáticas. Por lo que entender a este proyecto como experiencia piloto se torna en un argumento más de la validez para el desarrollo del mismo.



El adulto como mediador

En los últimos años una nueva figura ha comenzado a adquirir relevancia en el ámbito de la promoción de la lectura: los iniciadores o mediadores que actúan dentro de instituciones, que pueden desarrollar diversas estrategias para promover el hábito lector, fundamentalmente crear tiempos, espacios, y lugares.

La conformación del lector es un proceso que comienza antes de que el niño sepa leer y escribir. En la relación con sus padres (otros) va explorando el mundo que lo rodea, a través del lenguaje va descubriendo el sonido de las palabras y apropiándose de las mismas para comunicarse con los otros y expresarse. Hablando y escuchando en situaciones placenteras se adquiere el gusto por el lenguaje que va a servirle de base para luego desear escuchar historias, ver y leer libros.

Al principio la lectura se convierte en una experiencia sensorial en la que colores, texturas y sonidos van posibilitando los primeros acercamientos a los materiales. En este proceso, el adulto cumple un rol fundamental como mediador entre el niño y los libros. Para que un niño se convierta en lector es importante la familiaridad física con los libros, poder manipularlos para que no lleguen a investirse de poder y provoquen temor. Son importantes también los intercambios en torno a esos libros, y en particular las lecturas en voz alta.

Pero eso no implica que haya que remitirse sólo a la escena idílica del padre, la madre o el abuelo leyendo al niño sentado al borde de la cama. El acompañamiento de un adulto puede ir abriendo otras posibilidades en un marco de afecto y confianza, como visitas a librerías o bibliotecas, consultas a libros para ampliar información de cierto tema, intercambio de anécdotas, chistes. En los casos donde los adultos de la familia crecieron con temor a los libros, el encuentro con otros referentes -maestras, bibliotecarios, promotores de salud- es definitorio.

El rol del mediador, expresa Bogomolny (2007; p. 113), “no está vinculado con la condición social, sino con el imaginario personal, familia y social que cada uno es capaz de desplegar. Lo importante es el contacto con los chicos a través de la palabra, desde lo afectivo y la transmisión”, que dejan fuertes huellas. Como explica esta misma autora, “para acercar los chicos a la lectura hay múltiples caminos, pero todos empiezan por sentir que la palabra compartida es importante y que nosotros somos importantes en cada camino”.

Por otra parte, es necesario tener en cuenta que el rol de mediador no siempre lo asume un adulto. La participación de niños y niñas en diversos proyectos de promoción de la lectura permitió ver cómo actuaban ellos como mediadores, estimulando a sus padres o hermanos a acercarse a la lectura y los libros.



La ocasión es, digamos, una grieta en el tiempo, una brusca expansión del instante... significa un pequeño brinco de libertad, un ensanchamiento del horizonte, un nuevo punto de vista.

Administrar libros, hacerlos circular, editarlos, ponerlos al alcance, recomendarlos, es administrar ocasiones... un bibliotecario, por ejemplo, es un extraordinario repartidor de ocasiones.

Un repartidor de ocasiones tiene un papel de mucha importancia en esta sociedad cruenta, tendría que aprovecharlo.

*“La ocasión”, Graciela Montes (escritora)
Feria del Libro Infantil y Juvenil—Bs. As., 2002*

La planificación de actividades

Llevar a cabo un proyecto de estas características requiere considerar muchas cosas: no sólo identificar problemas y necesidades para definir objetivos y metodologías de trabajo, sino también armar un equipo acorde, seleccionar los libros y otros materiales de trabajo, realizar la convocatoria a las organizaciones, planificar las jornadas y los talleres, armar instrumentos de registro y evaluación, contemplar aspectos de organización y logística, etc.

Armado del equipo

El hecho de que aún no se hubiera abordado la promoción de la lectura en el marco de organizaciones que trabajaran con niños, niñas y adolescentes afectados por el VIH, sumado el desafío de lograr los objetivos planteados en seis meses, requirió la conformación de un equipo de trabajo con gran capacidad de resolución.

En este sentido, se priorizó que las profesionales convocadas pudieran desempeñarse a partir de un conjunto de competencias para llevar adelante los talleres de promoción de la lectura y desarrollar la sistematización de la experiencia. Se entiende por competencia a un conjunto de conocimientos, habilidades, destrezas y actitudes que un sujeto, y en este caso un equipo también, combina y utiliza. Las aptitudes están relacionadas con poder realizar determinada actividad; las actitudes con querer; los conocimientos con el saber y las habilidades con el hacer.

Las competencias esperables o necesarias para desarrollar un proyecto de estas características podrían resumirse de la siguiente manera:

- » **APTITUDES:** pensamiento crítico, responsabilidad, previsibilidad, capacidad de disfrute, generosidad para compartir lo aprendido y lo acumulado en estos tiempos.
- » **ACTITUDES:** investigativa, flexible, buena predisposición, colaborativa, autonomía, compromiso y respeto hacia el otro, anticipación / proactividad, constancia; querer aprender, producir cosas nuevas, afrontar un desafío.
- » **CONOCIMIENTOS:** técnicos referidos a promoción de la lectura, promoción de la salud, problemática del VIH/sida; de las comunidades y organizaciones comunitarias; de su equipo de trabajo.
- » **HABILIDADES:** planificar, gestionar y evaluar las tareas; gestionar personas y trabajo en equipo, coordinación; capacidad resolutive; comunicacionales; aplicación de dinámicas de trabajo; toma de decisiones; crear espacios de intercambio; mejora continua de su práctica.

Se convocó a profesionales con una trayectoria de trabajo en promoción de la lectura y con organizaciones y/o personas viviendo con VIH/sida, que pasaron por el sistema público de salud con el perfil formativo que propone la Residencia Interdisciplinaria en Educación para la Salud (RIEpS), del Ministerio de Salud del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires (GCBA). Una vez seleccionado el equipo de trabajo, se realizaron encuentros para explicitar el encuadre de trabajo, revisar la propuesta del proyecto y llevar a cabo una puesta en común de la logística y organización general.

Equipo de trabajo

Coordinadora general del proyecto / a cargo de las jornadas centralizadas de trabajo y acompañante de los talleres descentralizados

Funciones:

- » Diseño del programa de trabajo.
- » Selección de profesionales en acuerdo con coordinación técnica del Proyecto País.
- » Diseño y/o selección de materiales didácticos y de apoyo para el proceso de formación.
- » Diseño del plan de trabajo (actividades, plazos, sedes, responsables).
- » Implementación del plan.
- » Sistematización de la experiencia.

María Andrea Dakessian

Lic. y Prof. en Psicopedagogía (USAL, 1994). Docente universitaria. Especializada en Psicopedagogía Clínica (GCBA, 1999), en Educación y Promoción para la Salud (GCBA, 2002) y salud ambiental. Candidata a Magister en Epidemiología, Gestión y Políticas de Salud, UNLa. Integrante del equipo técnico de la Coordinación de Salud Ambiental del Ministerio de Salud del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, a cargo del área: Gestión Intersectorial y Participación Social. Asesora técnica-pedagógica del Departamento de Capacitación y del Proyecto de Profesionalización de los Agentes Sanitarios de la Secretaría de Salud de la Provincia de Chubut.

Equipo técnico / a cargo de la coordinación de los talleres descentralizados

Funciones:

- » Co coordinación de los talleres descentralizados.
- » Participación activa en las jornadas de trabajo centralizadas.
- » Realización de los registros de los talleres y/o de las jornadas .
- » Gestión para garantizar la comunicación con las organizaciones y/o referentes para el desarrollo de los talleres.
- » Revisión de todo el material para la implementación del proyecto (listado de libros, planificaciones, material de trabajo, guía para la elaboración de proyectos locales, etc.).

Dra. Silvina Espósito

Médica psicoanalista (UBA), Residencia de salud mental en Hospital de Niños Ricardo Gutiérrez, Especialista en Educación para la Salud (RIEpS). Integrante del equipo interdisciplinario de capacitadores de agentes multiplicadores en la prevención de VIH: Proyecto “Multiplicar en Salud”; Proyecto “No somos socios del Silencio”, Gesol, Subsidiado por Lusida. Capacitadora en prevención comunitaria del VIH en el programa Barrios Bonaerenses, Provincia de Buenos Aires.

Laura Thouyaret

Lic. en Ciencias de la Educación (UBA, 2002), con focalización en el área de educación no formal. Experiencia docente en la Carrera de Ciencias de la Educación de la UBA. Tareas de planificación, ejecución y evaluación de proyectos de salud comunitaria y promoción de la salud hasta el año 2007, en el Centro de salud y Acción Comunitaria N°7.

Equipo técnico / a cargo de la sistematización de la experiencia y elaboración de materiales comunicacionales

Funciones:

- » Realización de la sistematización de la experiencia.
- » Elaboración del material de apoyo para la difusión del proyecto: certificados, presentaciones, logos, etc.
- » Participación en los talleres descentralizados y las jornadas centralizadas de trabajo.
- » Participación activa en las reuniones del equipo técnico.
- » Revisión de todo el material para la implementación del proyecto (invitaciones, listado de libros, planificaciones, guía para la elaboración de proyectos locales, etc.).

Mariana N. Rolla

Lic. en Comunicación Social (UNLP, 2000), especialista en Comunicación y Salud (Escola Nacional de Saúde Pública, Fiocruz – Río de Janeiro, 2004). Candidata a Magister en Epidemiología, Gestión y Políticas de Salud, UNLa. Integrante del equipo técnico del Programa de Vigilancia de la Salud y Control de Enfermedades del Ministerio de Salud de la Nación hasta 2006. Integrante del equipo técnico de la Coordinación de Salud Ambiental (2007).



“Vichando historias...”, que como se dijo anteriormente tuvo características de experiencia piloto, se nutrió de otros tres proyectos de promoción de la lectura en los que participaron y participan las profesionales del equipo técnico:

- 1) “El Rincón de los Sueños: Programa de Promoción de las lecturas en sala de espera”, Servicio de Pediatría ambulatoria del Hospital General de Agudos Tornú, Ciudad de Buenos Aires

2) “Pintacuentos y Juegos: un proyecto comunitario de promoción de la lectura”, implementado en la Villa 19-Barrio Inta, desarrollado por la comunidad y por la RIEpS del Centro de Salud y Acción Comunitaria (CeSAC) N° 7, dependiente del Área Programática del Hospital General del Agudos F. Santojanni, Ciudad de Buenos Aires.

3) Experiencia de “Promoción de la Lectura en el Servicio de Pediatría, Sala de Internación, Sala de espera de consultorios externos y Hospital de Día”, desarrollado por la RIEpS, Hospital General del Agudos F. Santojanni, Ciudad de Buenos Aires.

Profesionales invitad@s

Claudio Ferraro

Participante en 1° y 3° jornadas de trabajo, encuentro de fortalecimiento al equipo técnico y a cargo de la selección de libros

Narrador oral de cuentos y profesor para la enseñanza primaria. Maestro Bibliotecario en la Escuela N° 2 Distrito Escolar 14 (Ministerio de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires). Participación en eventos organizados por el Plan Nacional de Lectura del Ministerio de Educación de la Nación. Integrante de la Escuela de Capacitación Docente - Centro de Pedagogías de Anticipación de 1999 a 2007. Profesor y coordinador de Talleres de Narración Oral de Cuentos en los Profesorados N° 4; 5 y 7 de la Ciudad. Protagonista de diversos espectáculos de narración oral en todo el país.

María Victoria Morana

Participación en el dictado de talleres

Profesora Nacional de Jardín de Infantes (UCA) y Lic. en Letras (UBA). Coordinadora de talleres literarios y de proyectos de promoción de la lectura en distintas instituciones educativas del nivel primario. Dentro del área social, coordinadora de talleres de escritura para niños en situación de riesgo, en instituciones estatales y en organizaciones no gubernamentales. Integrante de equipo de trabajo interdisciplinario del Ministerio de Cultura del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, que aborda de manera integral la música, la plástica y la literatura.

Andrea Maurizi

Participación en las 2° jornadas de trabajo.

Periodista y docente (UBA, 1965-1990). Desarrollo de propuestas de comunicación en el ámbito público y privado con enfoque gestáltico. Coordinadora de publicaciones periodísticas de la UBA. Actualmente, coordinadora del programa Comunicación y Humanización para la Promoción de la Salud del Ministerio de Salud de la Ciudad de Buenos Aires. Integrante del Programa de Promoción de la Lectura “Invitemos a leer” de la Sociedad Argentina de Pediatría.



Contacto del proyecto: vichandohistorias@gmail.com

Selección de libros

Un aspecto central de toda propuesta de promoción de la lectura es contar con libros, y esto plantea una dificultad importante: cómo realizar la selección, qué aspectos tener en cuenta para elegir textos que les puedan gustar a un niño, una niña o un adolescente. También es importante que los adultos disfruten los libros con los que trabajarán.

En este caso, el desafío era pensar una selección que luego sirviera a los participantes para desarrollar sus propias actividades de promoción de la lectura. Esto era importante, porque el equipo técnico tenía los ejemplares bajo la figura del “comodato”; es decir, un préstamo para usarlos sin destruirlos y con la obligación de restituirlos una vez finalizadas las actividades.

En total, se contó con 220 títulos de 20 editoriales para este proyecto, que al terminar el proyecto fueron donados por el Proyecto País a las organizaciones que tenían aprobadas sus propuestas de promoción de la lectura. Esos libros se complementaron a su vez con los 9 materiales de lectura entregados a los participantes durante los 4 meses de encuentros, que contenían textos con abordajes teóricos y metodológicos, reportajes a referentes de literatura infantil y juvenil, cuentos breves, etc.

Para llevar adelante la selección de libros destinados a “Vichando historias...”, se convocó a Claudio Ferraro como profesional referente, quien elaboró una lista de ejemplares a partir de un criterio fundamental: literatura que aborde cualquier tema con calidad e intensidad.

Dentro de ese criterio, se definieron las categorías por grupos de edad: primeros lectores; a partir de 6 años; a partir de 9 años; a partir de 11 años; jóvenes y adultos. A su vez, se armaron grupos en función de tres ejes temáticos y estilísticos: “unos y otros” (iguales y diferentes; amor y amistad), “humor” (reflexivo, delirante, irónico, negro) y “miedo” (con derivaciones hacia el terror, misterio, suspenso y policial).



“Por qué armé esta selección” - Claudio Ferraro

Porque una buena historia es una buena historia (sin importar el tamaño de los destinatarios), los chicos podrán asustarse con cualquier cuento de *¡Socorro!* (Elsa Bornemann, Editorial Alfaguara), pero a un adulto (también) se le pondrá la piel de gallina con cualquiera de los textos encerrados en ese libro.

Forma parte de este listado una buena cantidad de antologías (que atraviesan todas las categorías, géneros, editoriales y temáticas abordadas), ya que permiten un pantallazo, que puede convertirse en una ventana (o puerta) para profundizar en la obra de un autor o género determinado.

Un buen escritor no se preocupará por dejarnos (explícitamente) un mensaje, su historia sencillamente nos impactará de modo tal que nos dejará marcas imborrables.

Cómo no emocionarse con las metáforas (apocalípticas u optimistas) de los cuentos de Ray Bradbury (*Las Maquinarias de la Alegría; Remedio para Melancólicos; El Hombre Ilustrado*, Ediciones Minotauro); quien alguna vez se haya sentido tan diferente como para considerarse un “marciano”, se sentirá más que identificado con las historias de *Crónicas Marcianas* (Ediciones Minotauro).

Porque la literatura (entre muchas otras cosas) formula preguntas, que nos permiten sentirnos reflejados.




Metodología

La creación de espacios saludables y de condiciones que favorecieran la relación entre los participantes y **lecturas-escrituras-libros-historias-cuentos-palabras-anécdotas-juegos** fueron los ejes de trabajo. Se plantea esto como una serie, un continuo, porque durante los encuentros se incluyeron, además de los libros y la lectura, la oralidad, la narración y el juego, en tanto permiten transformar la lectura en acontecimiento.

Esta seguidilla otorgó integralidad a la propuesta y potenció y resignificó el acto de leer, al complejizarlo. En el acto de leer están comprometidos el cuerpo, los recuerdos, la infancia, los otros, el ahora, el pensar... Jugar con el cuerpo y contar anécdotas fue una manera de recorrer el camino de la palabra y la escritura, del ser mismo, de la construcción de cada uno como sujeto. En definitiva, una manera de contar y de contarse.

La metodología de trabajo por excelencia fue el taller, donde se priorizó la reflexión sobre la práctica, la transferencia de conocimiento y la movilización de los saberes y las competencias de los participantes. En este sentido, cabe aclarar que para el equipo de este proyecto la característica central de esta metodología es que promueve y jerarquiza la participación activa de las personas y la circulación de la palabra, en cuanto favorece la expresión, la producción y la construcción conjunta de saberes.

En diferentes momentos del proyecto se resalta alguna parte de la serie mencionada más que la otra. Un taller fue encadenándose con el otro, lo que permitió ofrecer una propuesta general para que cada uno fuera descubriendo, según sus particularidades, lo que mejor le salía, lo peor, lo más utilizado, lo que le surgía más fácil y rápidamente, lo que no le salía.



Algunos participantes preguntaron si hay que saber leer o escribir bien para participar de un proyecto de promoción de la lectura. No necesariamente, porque todos sabemos algo de esa seguidilla que permite entrar por ahí como la punta de un ovillo y avanzar por zonas conocidas y desconocidas. Una propuesta así es abarcadora; permite no saber de algo y experimentar otras cosas.

En todos los encuentros se promovieron intercambios que respetaban las diferencias y cuestionaban las posiciones de poder. Esto fue mencionado y valorado por los referentes de las organizaciones que participaron del proyecto, al expresar que se generó una circulación de poder diferente, en un diálogo que ellos calificaron como generoso.

La capacitación se organizó en **tres jornadas de trabajo centralizadas**, con el objetivo de integrar los diferentes grupos e intercambiar experiencias que valorizaran los saberes prácticos con relación a la lectura y la escritura, y dos secuencias de talleres.

La primera **secuencia de talleres descentralizados** se realizó después de la primera jornada general de trabajo, y estuvo más orientada a vivenciar la lectura, la escritura y la historización a través de herramientas lúdico-recreativas. En cambio, la segunda secuencia se centró en la planificación de propuestas de promoción de la lectura desde las organizaciones, y se realizó en las semanas comprendidas entre la segunda y la tercera jornada general.

Los talleres se desarrollaron simultáneamente en dos grupos, y si bien cada uno tenía una referente del equipo técnico, los encuentros fueron coordinados por la dupla de facilitadoras. Cuando fue necesario, se convocó a distintos profesionales invitados para trabajar temas específicos, como comunicación, escritura, narración, etc.

Además, se consideró como un aspecto importante que los talleres pudieran realizarse alternadamente en las organizaciones para conocer los contextos particulares en los que trabajaban los referentes, pero también para facilitar la generación de estrategias desde esos espacios y a partir de situaciones concretas, dado que a veces se idealizan las condiciones necesarias (tanto económicas como de recursos humanos) para llevar adelante un proyecto de promoción de la lectura.

Si bien en los encuentros se abordaron diversas temáticas, se diseñó una estructura similar en cada uno para dar un encuadre y una modalidad de trabajo. Así, se realizó cierta repetición ceremonial de momentos: inicio del taller recuperando algo que los participantes traían o habían trabajado anteriormente, despliegue de la manta con libros como ritual, préstamo y devolución de libros a partir del 2º taller, y un refrigerio que, según el horario, hacía las veces de desayuno o merienda.

Otro aspecto fundamental del encuadre fue que se planificaron las actividades por secuencias que permitieran instalar una rutina de trabajo sin dejar de lado la creatividad. Se definieron con los participantes días, horarios y tiempos fijos para el desarrollo de los talleres; se llevó un registro de los participantes y se hizo un seguimiento cuando no pudieron asistir a los talleres. También se realizaron evaluaciones periódicas para reformular talleres o materiales previstos.



Nos pareció importante comenzar por la vivencia de disfrutar el encuentro con la narración para movilizar, sorprender y motivar a querer conocer más, a aventurarse y bucear en los libros. Es decir, transitar una experiencia que generase el deseo de replicarla con otros. Todos pudieron sentirse destinatarios de los libros, el proyecto y las narraciones, en el marco de una relación que se construyó en muy poco tiempo y con mucha intensidad.





1º momento: vivenciar la promoción de la lectura

Las jornadas y los talleres se prepararon a partir de los objetivos planteados para cada encuentro, pero también teniendo en cuenta que los espacios fueran convocantes, que facilitaran la relación entre los participantes, entre los participantes y el equipo y entre todos y los libros.

Para ello, se pensaron algunos elementos específicos: bolsos con libros, señaladores y una bolsita con elementos a ser usados en todos los encuentros: un almohadón, un libro infantil y materiales para escribir.

Las planificaciones de las actividades contemplaron las siguientes preguntas: qué objetivos queríamos lograr en ese encuentro, qué realizaríamos para lograrlos, con quiénes, con qué recursos y en cuánto tiempo. También se definieron algunos indicadores para evaluar el grado de cumplimiento de los objetivos propuestos.

Además de un modelo de planificación se trabajó con un modelo de registro, que se constituyó en un relato de lo sucedido en cada encuentro con hincapié en ideas, preguntas y comentarios expresados por los participantes, análisis de las facilitadoras acerca de las actividades llevadas a cabo y datos para construir los indicadores cuantitativos y cualitativos. A continuación se presenta lo realizado en los distintos encuentros a partir de los diferentes registros.

1º Jornada general de trabajo

Cuando los participantes llegaron a la primera jornada -un viernes a la mañana- los esperaba una mesa con algunas cosas ricas para desayunar, y otras mesas y mantas donde estaban desplegados todos los libros que formaban parte del proyecto: 220 volúmenes de literatura infantil, juvenil y para adultos. También había sillas y almohadones en el piso, dispuestos en semicírculo.

La idea de colocar los libros y las mantas fue sugerida por Claudio Ferraro con el objetivo de “enganchar” a los participantes, que claramente se vieron convocados por la propuesta. Algunos miraban los ejemplares muy por arriba, otros los abrían, leían, comentaban o se los pasaban. Una vez terminado el desayuno, se realizó una breve presentación de la propuesta. Luego, Claudio Ferraro inició su espectáculo de narración.

Uno de los ejes de este encuentro fue construir con los participantes diferentes miradas acerca de las relaciones entre la lectura y la salud, y recuperar experiencias con relación a los libros en la infancia y la actualidad.



Los que estamos trabajando con VIH nos metemos tanto en el tema que ni nos acordamos de los libros.

Para mi nieto de 15 lo peor sería que le regale un libro.

Si los chicos no leen, hay que ver si los adultos leen.

Hay muchas maneras de leer. Cuando nacemos tenemos un baúl de recursos; aprender a leer es leer la vida.

Mi hijo tenía problemas para leer, entonces me puse a pensar qué hacía yo cuando era chica. Como yo leía Patoruzito, fui al quiosco a ver si lo encontraba y lo compré. Al principio me dijo “¿qué me trajiste?” pero se enganchó, y lee más ahora, leyendo las historietas. No le gustan los libros de lectura pero por lo menos lee las historietas. Le tuve que enseñar también a leer las historietas.

Qué espacios hay en las familias para la lectura, porque las familias cenán alrededor de la tele. Se tiene que generar un espacio para leer. Es un aprendizaje leer, supone que te concentres, te aclimates, acostumbrarte a vos mismo, estar solo...

Este es un país donde leer está valorado, pero las prácticas de lectura de los adultos se perdieron. Y esto tiene que ver con políticas también; antes había políticas que hacían que el libro fuera más accesible.

Cuando éramos chicos corríamos para llegar a escuchar “Nazareno Cruz y el lobo” por la radio, no leíamos.

Los participantes también plantearon sus expectativas con respecto al proyecto, las que estuvieron centradas en qué iban a aprender; en poder decirles a los niños y las niñas que tienen VIH/sida e ir preparándolos mediante un cuento, porque muchos no saben lo que tienen y por qué tienen que tomar la medicación. Además, plantearon lo positivo de no centrar todo en la enfermedad, porque están todo el tiempo con esa carga, y en tomar a la lectura como conjuro, para alejar a la parca.



En esa primera jornada se dividieron los participantes en dos grupos, para poder realizar los talleres en las sedes de algunas de las organizaciones involucradas. Así, mientras un grupo definió reunirse en el barrio de Once (Ciudad Autónoma de Buenos Aires) los sábados a la tarde, el otro decidió hacerlo los lunes a la mañana, en Morón (Provincia de Buenos Aires).

1º Secuencia de talleres

La secuencia de talleres se fue trabajando con eje en la narración, la literatura infantil y juvenil, algunas experiencias locales, recursos metodológicos y los cuentos clásicos. Si bien en cada encuentro se abrió un espacio y un momento particular, se fue hilvanando un recorrido que retomara lo anterior para acrecentarlo en los encuentros siguientes.

1º taller descentralizado:

Objetivos:

- » Dar continuidad a un proceso iniciado en las jornadas y comenzar con un proceso de conformación grupal.
- » Conectarse y vivenciar algunos “rituales” de la promoción de la lectura.
- » Reflexionar acerca de la relación entre salud y lectura, recuperando las ideas surgidas en las jornadas.

Actividades realizadas:

- » Ronda de palabras, con ideas o comentarios que asociaran a lo que recordaban de las jornadas.
- » Lectura de “Un elefante ocupa mucho espacio”, de Elsa Bornemann².
- » Relato de anécdotas personales por parte de los participantes, como un primer paso a la narración.
- » Despliegue de los libros sobre una manta.
- » Momento de investigación de los libros y de lectura individual en silencio.
- » Intercambio general acerca de las sensaciones que despertó esa experiencia de lectura de sensaciones
- » Reflexión grupal acerca de las relaciones entre la lectura y la salud a partir del análisis de la experiencia de trabajo de los participantes, para retomar lo planteado en las jornadas generales.



El despliegue de libros sobre la manta es uno de los rituales más importantes en promoción de la lectura. Debe desarrollarse lentamente para crear misterio alrededor de los textos. Se ubican de a poco todos los ejemplares, algunos más a la vista, otros apilados o en el borde, cerca de la gente y más alejados. Durante este proceso, los participantes no pueden tomar los libros, pero sí pueden mirarlos, seguirlos y cuando sea el momento dejarse “atrapar” por ellos.

² Bornemann, E. Un elefante ocupa mucho espacio. Editorial Alfaguara. Buenos Aires, 2006.



Algo inesperado fue que ciertos participantes del taller del sábado trajeron los libros que habían nombrado en las jornadas y uno de ellos acercó un material armado en un hospital con textos de los niños internados. Una mujer comentó lo bien que se había sentido por recibir de regalo un libro, ya que estaba muy centrada en el trabajo con VIH y no se hacía tiempo para comprarse libros. Comentaron los cuentos que se les habían regalado en la primera jornada, con lo que se notaba que los habían leído.

Los referentes de las organizaciones mencionaron que el contacto con los libros y la evocación de personajes de la infancia los había llevado a desempolvar recuerdos, y lo relacionaron con la necesidad de contactarse con otras cosas que no fueran el VIH/sida. Algunos se plantearon “¿por qué dejé de leer?”.

Es necesario destacar que en este taller se establecieron espacios de lectura individuales y grupales porque se apuntaba a dos cuestiones diferentes. Mientras que la lectura grupal permitió el encuentro con palabras y sentidos de los otros, la lectura individual contribuyó a que cada uno encontrara formas para expresar lo más singular que había en su interior.

Por otra parte, desde el equipo se planteó la importancia de conocer experiencias de promoción de la lectura de otros lugares, para ir imaginando qué cosas se podían tomar para elaborar los proyectos institucionales. Ya en ese momento surgieron ideas para trabajar con los chicos, contaron sus propias experiencias de actividades de lectura -particularmente en salas de espera de hospitales-, y discutieron acerca de las dificultades para implementarlas.

2º taller descentralizado:

Objetivos:

- » Presentar, armar y poner en funcionamiento el sistema de préstamo domiciliario
- » Jugar con objetos y armar historias colectivas

Actividades realizadas:

- » Presentación en ronda del objeto que cada participante había llevado, y un relato de por qué representaba algo relacionado al proyecto.
- » Trabajo en grupos para armar historias a partir de los objetos presentados.
- » Inventario y fichado de libros. Fue el primer paso para poder comenzar a implementar el préstamo domiciliario. Se explicó cómo realizar el fichado y los participantes se dividieron de a 2, para que cada pareja pudiera fichar 10 libros.
- » Se entregó material de apoyo con textos acerca de la narración de cuentos y el préstamo domiciliario.
- » El taller finalizó con el préstamo de libros.



Más allá de los objetos, es interesante resaltar que se escucharon relatos de historias de vida muy profundos, muchos relacionados con la infancia. Fue un momento en el que se generó un clima de intimidad y confianza. Además, quienes se habían definido con dificultades para hablar, lograron superarlas y se expresaron abiertamente.

Vimos cómo la lectura parecía “tocar” zonas incómodas de los seres humanos y transformar lo oscuro del dolor en un acto creativo. El hablar sobre el narrar a los niños los llevó a reflexionar acerca del secreto, cómo contarles la vivencia de vivir con el virus, y el derecho a saber lo que atañe a cada uno. En ese marco, el libro apareció como un lugar donde confirmar preguntas y respuestas, con diferentes formas de contar lo mismo.

Un aspecto llamativo de los primeros talleres fue que algunos participantes llevaban a sus hijos (niños o adolescentes) para que disfrutaran de las actividades porque consideraban que les podían servir y que el tema era importante.

3º taller descentralizado:

Objetivos:

- » Reflexionar acerca del rol de la escuela y la familia como mediadores entre los niños y la lectura.
- » Diferenciar maneras de acercarse a la lectura y reconocer las consecuencias de las mismas en los sujetos.
- » Recuperar de la propia historia la relación con la lectura (biografía lectora) para posibilitar un análisis crítico que implique una toma de posición consciente en la nueva función mediadora y promotora de la lectura.

Actividades realizadas:

- » Presentación de la profesional invitada: Victoria Morana. Se retomó la consigna dada en el taller anterior: “armar 2 listados, uno de aquello que recuerdan que leían en sus casas, y otro con lo que recuerdan que leían en la escuela”.
- » Trabajo con las frases “disparadoras”: cada persona tomó un papel con una frase. Durante unos minutos la leyeron en forma individual, y luego fueron comentando qué ideas les surgían.
- » Lectura del relato de Saki “El Cuentista”³, y discusión acerca de las lecturas “correctas” e “incorrectas”.

Una de las cuestiones interesantes de este taller fue visibilizar la diferencia generacional que surgió de los comentarios de los participantes. Mientras las mujeres más grandes tenían recuerdos de la escuela ligados a una lectura didáctica, aburrida y uniforme, con una biblioteca casi inexistente, los de los adolescentes estaban relacionados con la lectura placentera y el rol de la bibliotecaria en un espacio con libros accesibles e interesantes. ➤

³ Saki. Cuentos de humor negro. Editorial Norma, Buenos Aires, 2007.



Salvo una participante, el resto no recordaba esas lecturas y se preguntó si sería porque eran obligatorias y no estaban ligadas al placer de leer. Hubo más coincidencias de libros escolares que se repitieron entre ellos que en los de las casas, que fueron experiencias muy distintas y a la vez más recordadas.

Las frases disparadoras permitieron generar un debate con un alto nivel de reflexión, en el que se analizaron grupalmente las diferencias entre una vertiente de la lectura crítica relacionada con el placer y otra relacionada con el control social y el disciplinamiento.

Algunas de las frases utilizadas por la docente en esta dinámica fueron las siguientes:

“Un lector es también el que lee mal, distorsiona, percibe confusamente...”

“El derecho de los chicos a leer: no sólo a decodificar, a comprender lo que leen, a juzgar lo que leen, sino el derecho de los chicos a querer leer, a tener ganas, necesidad, urgencia de leer. Y a tener libros.”

“Doble discurso el de esta sociedad, que por un lado se rasga las vestiduras porque los chicos no quieren leer (culpan primero a la televisión y luego a la escuela) y por otro decide qué, cómo y dónde tienen que leer los chicos, que es la mejor manera, como se sabe, de desalentar una aproximación gozosa a la lectura.”

4º taller descentralizado:

Objetivos:

- » Que los/las participantes se apropien de lo trabajado en la primer secuencia de talleres.
- » Reflexionar acerca de la articulación narración/libros – oralidad/escritura a través de cuentos tradicionales.
- » Anticipar el encuentro a realizarse en las 2 jornadas centralizadas de intercambio.

Actividades realizadas:

- » Ronda de comentarios para indagar cómo estaba resultando el préstamo de libros y qué sucedía en la casa con los ejemplares que llevaban.
- » Recorrido por el desarrollo de la literatura infantil a lo largo de la historia.
- » Se retomó lo trabajado en el taller anterior con Victoria Morana, acerca de la relación entre la escuela, la familia, y la lectura en los chicos.
- » Lectura de distintas versiones de un cuento tradicional: Caperucita Roja⁴. Los participantes se organizaron en 4 parejas; cada una recibió una versión distinta de ese cuento, para leerla y comentarla. Luego se realizó una puesta en común, en la que se destacaron los aspectos particulares de cada cuento.

⁴ Dahl, R. Cuentos en verso para niños perversos. Alfaguara. Buenos Aires, 2008

Padovani, A. Contar cuentos. Ed. Paidós. Buenos Aires, 1999

Perrault, C. Los cuentos de Perrault. Ed. Gramón—Colihue. Buenos Aires, 1999

Pescetti, J. Caperucita Roja (tal como se lo contaron a Jorge). Alfaguara. Buenos Aires, 2005

Roldán, G. Sapo en Buenos Aires. Colihue. Buenos Aires, 1989

Saavedra, G. Cenicienta no escarmienta. Alfaguara. Buenos Aires, 2003



En este taller se tomó un tiempo para recuperar lo que ocurría con los libros que se llevaban prestados a las casas. Algunos se animaron a recomendar algún cuento que habían leído y se pudo observar que retiraban libros tanto para niños como para adultos, pensando en su familia. Así, los ejemplares iban circulando en los hogares de diferentes maneras: se los leían a sus hijos, los dejaban en la casa para que el resto los tomara libremente, se los daban a los más grandes para que leyera a sus hermanos menores. Otros los aprovechaban para talleres sobre VIH con adolescentes, o se los llevaban a algún viaje.

Es de destacar que también comenzaron a aparecer cuestiones que daban cuenta de la apropiación del proyecto por parte de los participantes, ya que colaboraban con el desarrollo del taller anticipando los pasos y surgían inquietudes constantemente, sobre todo cuando empezaban a imaginarse ellos mismos a cargo de actividades de promoción de la lectura. Se veían entusiasmados con la propuesta y todo el tiempo asociaban los nuevos conceptos con otros trabajados anteriormente.



Mi hijo nunca leía, y esta semana le leyó “Dragón” a los hermanos. Hoy me voy a llevar otro para dárselo.

Me puse en la terraza a leer “Un elefante ocupa mucho espacio” a mis sobrinos. Me copé con la lectura, ni miraba a mi alrededor, cuando me di cuenta ninguno estaba prestando atención, estaban jugando a un costado! Pero igual me encantó haberlo leído.

2º Jornada general de trabajo

La segunda jornada contó con la participación de Andrea Maurizi -profesional invitada especialista en comunicación-, quien durante la mañana desarrolló un taller de comunicación con mucho trabajo corporal, cuyo eje estuvo puesto en qué sucede con ciertos intercambios en los uno queda transformado. Al igual que en la jornada anterior, la actividad se inició con un desayuno a medida que iban llegando los participantes.

Los ejercicios fueron seleccionados teniendo en cuenta el lugar de la fantasía en la comunicación: qué imagino que le pasa al otro, qué proyecto en el otro, qué registro del otro, quién es en realidad ese otro.

Como los participantes se encontraban después de algunas semanas, se realizó una dinámica de presentación “al revés”, en la que debían contarle al compañero una anécdota divertida inventada de “su” infancia. Cada pareja eligió una frase de esos relatos, para luego reunirse con otra y armar, entre los cuatro, una frase más completa que tuviera que ver con las anteriores.

Los relatos finalizaron en una única historia al encadenar las frases, y esto mostró el deseo de pertenecer a un grupo y a un proyecto. Finalmente, se reunieron de a ocho para inventar otra historia en común con principio, nudo o conflicto y desenlace, a partir de la cual armaron una escena.

Un grupo la representó, otro la observó y el tercero la escuchó para luego representarla según lo que habían interpretado. Los tres grupos pasaron por los sucesivos lugares.

A continuación, se leyó el cuento *Pahicaplapa*⁵ y se dio la consigna de dividirse en grupos de acuerdo a los días de taller, para pensar qué debería tener una propuesta de promoción de la lectura ideal y qué nombre le pondrían. Los grupos presentaron en plenario lo siguiente:

- » Grupo de los sábados: participación, compromiso, iniciativa; facilitadores; poder leer a los chicos; narradores; dramatizaciones; títeres (a los tímidos los protegen); disfraces; letras de goma para aprender con las palabras; lápices para dibujar; mezclar el arte con la prevención; sacar recursos de los personajes internos; máscaras; pantalla para proyectar; ambientación; golosinas, señaladores, libros.
- » Grupo de los lunes: el lugar ideal sería una casa o una playa; la lectura sería disparadora de otras artes: actuar, bailar, dibujar, etc; que cada actividad tenga un espacio propio; que los chicos hagan una exposición de cuentos murales, con dibujos; ambientación con decorados y muñecos colgando del techo (un Principito, por ejemplo). El nombre del proyecto elegido fue Gruganart (grupo+ganas+artes).

Luego se realizó una presentación acerca del camino que quedaba por recorrer en la 2º parte del proyecto, con la posibilidad de pensar propuestas concretas para realizar desde sus organizaciones y recibir financiamiento. Se cerró la actividad con la entrega de una guía para comenzar a planificar, la cual fue leída en voz alta y se acompañó con ejemplos. La consigna fue que debían traer las preguntas completas para el taller 5.

Finalmente, se entregaron los señaladores para los libros diseñados especialmente para “Vichando historias...”, haciendo mención a los elementos que sumábamos al proyecto y que tenían que ver con la lectura.



Para todas las actividades de capacitación, se contó con una planificación previa, un modelo de registro (relato de lo sucedido en cada encuentro con hincapié en ideas, preguntas y comentarios expresados por los participantes), análisis de las facilitadoras acerca de las actividades llevadas a cabo y datos para construir los indicadores cuantitativos y cualitativos.

⁵ Valentino, E. *Pahicaplapa*. Editorial Sudamericana, 2000.



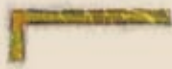


Durante la mañana trabajaron a gusto, fue muy importante la actitud corporal en el trabajo, se los vio cómodos, relajados, apropiados del espacio. Sólo una de las participantes, al principio, tuvo inconvenientes en conectarse con el “como si” planteado por la dinámica.

Las escenas mostraron historias de juego, sexo, solidaridad entre animales, e incluyeron siempre un mensaje. Cuando se habló acerca del mensaje, los participantes pensaron en contenidos, propósitos, valores; pocos identificaron la escena total como un mensaje que llegó al otro más allá de su valoración. Los mensajes que quisieron transmitir tuvieron que ver con el prejuicio y la transformación del mismo, la confianza, el sexo como tabú, la censura del pensamiento, la ecología.

Todas las escenas fueron decodificadas en sus aspectos centrales, y definitivamente en sus climas. Fue interesante la reflexión surgida sobre la mirada: cómo el mirar puede ayudar a comunicarse, a entrar en sintonía, pero a la vez puede engañar y distorsionar si quedamos atrapados y no leemos las señales provenientes de otros sentidos. También apareció la importancia de adecuar los mensajes al destinatario.

El trabajo de la tarde se retomó preguntando a los participantes sus percepciones acerca de lo realizado durante la mañana. Las respuestas más significativas fueron las siguientes:



“En grupo es fácil, pero replicar algo así solos, no sé... no lo haría sola”.

“Rescato la integridad, juntamos los dos grupos (de los talleres: lunes y sábado) y conocernos más”.

“Estuvo bueno trabajar con la vergüenza”.

“Sirvieron para usar el cuerpo, darle otro sentido a la lectura, eso transmite muchísimo”.

Estos aspectos fueron interesantes para trabajar grupalmente cuestiones relacionadas con el uso de dinámicas grupales en los diferentes contextos: qué realizar, con quiénes, cuándo hacerlas y cuándo no, para qué hacerlas.

El ejercicio de planificación de una propuesta se realizó a partir del cuento “Pahicaplapa” porque, al igual que el niño que arma el barrilete bautizándolo con las siglas de los materiales necesarios para tal fin, los participantes se imaginaron aquellos elementos necesarios para armar una propuesta de promoción de la lectura ideal. Fue posible jugar con la fantasía y el futuro; a través de las preguntas ¿cómo sería la propuesta?, ¿qué necesitaríamos?, con lo que aprendimos y sabemos, ¿qué podemos armar?. En este caso no hubo preocupación por si era o no posible llevarla a cabo.

A partir de ello se generó un intercambio interesante, en el que hubo sentimientos diversos entre los participantes. Mientras algunos planteaban que les generaba miedo la idea de imaginarse coordinando las actividades, otros resaltaron que se trataba de un desafío interesante, y que les daba felicidad. El pasaje de destinatarios a realizadores de un proyecto puso en cuestión expectativas, ansiedades y, sobre todo, la valoración de sus saberes y recursos para llevar a cabo una propuesta de promoción de lectura. En este sentido, también surgió la importancia de trabajar en equipo, ya que cada uno podía aportar capacidades diferentes.

2º momento: proyectar promoción de la lectura

La segunda parte del proyecto tuvo tres objetivos primordiales: profundizar y seguir ejercitando algunas vivencias y dinámicas de promoción de la lectura trabajadas anteriormente; construir con los participantes su rol de mediadores y promotores de la lectura; desarrollar una propuesta de trabajo local en promoción de la lectura, articulada con el trabajo que ya venían desarrollando las diferentes instituciones.

Fue en función de ello que durante la segunda jornada se propuso a los participantes imaginar grupalmente propuestas ideales. Estas propuestas sirvieron luego como insumo o disparador para que los referentes de las organizaciones avanzaran en proyectos concretos, según sus problemáticas e identidades institucionales. Así, las preguntas centrales que guiaron este primer acercamiento fueron “qué queremos lograr”, “para qué lo queremos”, y “cómo lo lograremos”

Las respuestas a estas preguntas debían expresar los deseos en forma clara y concreta, a fin de evitar generalizaciones y ser de utilidad para establecer las propuestas institucionales. Para organizar ese proceso y facilitar la reflexión se elaboró un cuestionario, que también contempló que los participantes pudieran mirar nuevamente a sus organizaciones desde el recorrido realizado y enmarcar las acciones en una propuesta de promoción de la salud.

2º Secuencia de talleres

5º taller descentralizado:

Actividades realizadas:

- » Ronda de reflexiones acerca de lo trabajado en la segunda jornada.
- » Se retomaron las ideas que los participantes habían pensado para trabajar en la organización.
- » Juego para planificar “el chanco vaaa”, que permitió que cada grupo armara tablas con los elementos básicos de la planificación.
- » Puesta en común e intercambio para “bajar a la realidad” las propuestas.

La dinámica del “chanco vaaa” permitió un primer acercamiento a la planificación de un proyecto, a través de un juego. Consistió en hacer circular una tabla en la que los participantes debían responder preguntas referidas a los diferentes elementos de una propuesta de trabajo: ¿qué haría?, ¿para qué?, ¿para quiénes?, ¿quiénes me podrían ayudar?, ¿por qué eso sería promoción de la lectura? Cada referente comenzaba por completar una parte; luego de un tiempo, al grito de “chanco vaaa”, se intercambiaban las planillas para seguir completando la idea planteada por otro. Esto se repitió varias veces hasta que todas las planillas estuvieron completas.



Esto permitió que los participantes vivieran, a través del juego, el armado de propuestas preliminares de promoción de la lectura. Fue importante que pudieran producir formas posibles de abordar la temática, según sus roles de promotores de salud y en el marco de sus organizaciones. En este sentido, fue interesante el pasaje de destinatarios del proyecto a planificadores, ya que empezaron a pensarse ellos mismos realizando y produciendo. Se dio un cambio en la posición de los participantes al imaginarse como mediadores de lectura, llevando a cabo actividades que al comienzo les costaba planificar.

6º taller descentralizado:

Actividades realizadas:

- » Ronda de intercambio para recuperar las dos vertientes de la lectura: la de control de los cuerpos y las mentes y la crítica, asociada a la libertad, trabajada en el tercer taller.
- » Trabajo de redacción individual y colectiva: escribir en 3 fichas sin relación entre sí un personaje, dos conflictos y, por último tres soluciones. Se juntaron los papeles de todos, se mezclaron y distribuyeron nuevamente, para que los participantes armaran una historia en la que el personaje diera respuesta a las 3 posibles soluciones. Podían ser situaciones disparatadas, absurdas, posibles e imposibles.
- » Intercambio de ideas y sensaciones generadas por la dinámica, y la posición con respecto a la escritura (si había gente que había escrito o no, que escribían, qué pasaba con lo que escribían o producían).
- » Entrega de avances de las fichas de planificación con vistas al taller siguiente.
- » Presentación del libro *Los quichuas. El guardián de la raza y otras leyendas*, escrito por Victoria Morana⁶.



Fue interesante desarrollar este juego de escritura, que se dio en forma diferente en los dos grupos.

En general, los participantes se mostraron entusiasmados con la propuesta y se sorprendieron al darse cuenta de que habían entrado en el juego y podían escribir. Pudo observarse que les resultó divertido, ya que mientras redactaban iban haciendo comentarios con respecto a sus historias, lo que generaba en los demás interés en saber lo que el otro estaba produciendo. Los escritos fueron muy diversos, ya que escribieron desde un objeto, en 1º persona y en 3º. Se apropiaron de la técnica y la valoraron para usarla en otros lados.

Sin embargo, en uno de los grupos hubo algunas distracciones e interrupciones, como hablar por celular y conversar sobre cuestiones cotidianas que parecían transmitir que su realidad/cotidianeidad era muy diferente al espacio que se proponía. Más allá de eso, el trabajo fue muy positivo en ambos grupos, por cómo lograron apropiarse de la consigna y soltarse para escribir historias muy interesantes e imaginativas.

Una de las participantes decía que ella no sabía y se mostraba nerviosa, pero de todos modos realizó la consigna. Luego de leer su producción se mostró contenta y sus compañeros valoraron su esfuerzo públicamente. Fue muy positivo que emitieran buenos comentarios acerca de la creatividad de sus compañeros.

⁶ Morana, M. Los quichuas. El guardián de la raza y otras leyendas. Ed Continente y Ed. La Nube. Buenos Aires, 2008



Algunos conflictos que surgieron:

Se pierden en la ruta y no saben cómo llegar a destino.
Pierde el avión y llega tarde al trabajo.

Se resolvieron con consejos como:

“Animate y hazlo”.
“Con probar no se pierde nada”.
“comprate un perro”.
“come un buen bife de chorizo”.



Te simplifica usar estos puntos de partida, empezás más fácil.

Es enriquecedor integrar ocurrencias de otros, cosas que no surgirían de uno.

El trabajo sirve para abrir sentidos, posibilidades, significados, no estructurarnos demasiado.

Salir de decir lo que el otro pueda querer escuchar.



7º taller descentralizado:

Actividades realizadas:

- » Presentación del material de lectura N° 7 y revisión conjunta de algunos textos.
- » Lectura compartida de la guía de presentación de proyectos, para analizar su lógica y estructura.
- » Análisis conjunto del cuadro con las ideas de los participantes y las reformulaciones sugeridas por el equipo, de acuerdo al formato de proyecto.
- » Encuesta de evaluación individual, de carácter anónimo.

En este taller hubo algunas dificultades con respecto a la actividad de lectura de la bibliografía, ya que algunos se perdían con la gran cantidad de material o se mostraban un tanto abrumados, pero pudimos tomarnos el tiempo necesario para revisarlo y aclarar las dudas. Resultó una actividad muy interesante y necesaria como ejercicio, por eso ocupó bastante tiempo del taller (alrededor de 1 hora), y la mayoría comprendió su utilidad y necesidad.

Algunos tuvieron mayor claridad que otros a la hora de pensar las propuestas y plasmarlas en una planificación, por lo que trabajar en conjunto les facilitó la tarea. Además, manifestaron interés y ganas para que se presente la propuesta, ya que comentaron que un grupo se había reunido para completar las guías anteriores y ya se lo habían planteado a los representantes legales de las instituciones, con quienes habían discutido acerca de las actividades que venían desarrollando y la posibilidad de realizar acciones en el marco de la promoción de la lectura. ➤



El grado de dificultad que implicó el proceso de planificación para los participantes los posicionó en otro lugar con respecto al trabajo y a sus organizaciones. En las discusiones que se generaron se percibió cierta toma de conciencia de la dimensión que implicaba este tipo de trabajo, en cuanto a la complejidad.

Durante la lectura de los textos que formaban parte del material entregado, se destacó que algunos mencionaban cuestiones ya manifestadas por los participantes durante los talleres, para que ellos pudieran apropiarse de la producción de conocimiento grupal que habían desarrollado.

Por otra parte, se explicó cómo y con qué criterios se habían realizado las reformulaciones a las planillas que los referentes habían elaborado en el taller 5. Se resaltó que el objetivo de las modificaciones había sido ajustar lo que ellos ya habían trabajado al formato requerido para la presentación del proyecto, a fin de facilitarla.

Fue muy importante para los participantes constatar que lo que habían producido en el trabajo de las tarjetas de colores estaba incluido allí. Para ello se leyó el documento punto por punto y se intercambiaron ideas y ejemplos en forma grupal.

Otro aspecto a resaltar fue que manejaron el préstamo de libros, los momentos del taller y el armado del espacio de manera autónoma. Si los coordinadores no hubieran estado podrían haber continuado solos con los talleres. Ayudó mucho para ello el conservar una estructura repetida en cada encuentro; esperaban la entrega de material, el préstamo, la transmisión de conocimientos y la discusión grupal porque todo fue una constante en los distintos encuentros.



Lectura para instalar una nueva forma de estar en el mundo; no se resuelven los problemas, pero sí se crea un espacio para trabajar sobre ellos.

A partir de la exclusión, transformar una carencia (no saber leer) en un recurso (contar historias inventadas).

8º taller descentralizado:

Actividades realizadas:

- » Despliegue de manta con libros y lectura en voz alta de “El hombre ave”, de Luis M. Pescetti⁷
- » Ronda de reflexión acerca de la historia leída.
- » Entrega de material sobre la modalidad de selección de libros y presentación de los diferentes criterios.
- » Trabajo grupal para avanzar en el armado del proyecto.
- » Entrega de invitaciones para la biblioteca “La Nube”.
- » Elección individual de un libro para donar a su organización.
- » Trabajo fotográfico, que consistió en sacarse fotos individuales para reflejar la relación entre el cuerpo y los libros.
- » Entrega de material de lectura.

⁷ Pescetti, L. Nadie te creería. Buenos Aires, Editorial Alfaguara, 2005.



Fue llamativo cómo los participantes asociaron “evaluación” a una medición del desempeño o nivel de conocimientos adquiridos y realizaron chistes con “tomar prueba”, “sacar una hoja”. Esto fue tomado por el equipo técnico para explicitar el objetivo y las particularidades de los cuestionarios.

La “sesión de fotos” fue muy divertida, todos estaban entusiasmados y preguntaron varias veces si se iba a trabajar con esas imágenes en las jornadas. Cabe destacar la creatividad de todos para expresar con el cuerpo lo que pensaban acerca de la promoción de la lectura.

Algo que llamó la atención fue la apropiación del nombre del proyecto, ya que repitieron “Vichando historias” en diferentes contextos y situaciones. También se notó que los afectaba la finalización de las capacitaciones, y realizaron comentarios valorando el trabajo producido y el proceso realizado.

3º Jornada general de trabajo

El día de la última jornada general de trabajo se acondicionó el lugar con una exposición de las fotos que los participantes se habían sacado en el último taller, enmarcadas con papeles de colores. Tanto estas imágenes como otras fotos de menor tamaño que registraban diferentes escenas de los talleres, fueron entregadas a cada uno al final de la jornada, junto a una nota que contenía una devolución personalizada, firmada por las facilitadoras.

Luego de la bienvenida a los participantes, el trabajo del día se inició con una presentación de la coordinadora de “Vichando historias...” acerca de la planificación de la jornada, no sólo para contar qué iba a suceder durante el transcurso del día, sino también para mostrar cómo se planifica. Esto permitió abordar con los participantes el sentido de planificar actividades de capacitación, la importancia de jerarquizar temas y tener flexibilidad para improvisar y ajustarse a las situaciones que se iban presentando.

Claudio Ferraro, el profesional invitado para la ocasión, comparó la estructura de las planificaciones con las de la narración, ya que también se contempla una introducción, un nudo o desarrollo de las actividades y una forma de cierre.

A continuación se desarrolló el taller de narración, a cargo de Claudio Ferraro, que comenzó con una breve presentación acerca de cómo empezar un relato y continuó con el ejercicio de contar una historia entre cuatro personas de un grupo (uno empezaba, el otro seguía, pasaba la posta a un tercero y el cuarto hacía el final), que iban variando cada vez. Este ejercicio se realizó en tres modalidades: primero, dejando que los participantes contaran libremente, sin una pauta previa; luego, se les dio la consigna de que el protagonista era hombre y el relato debía ser en tercera persona; por último, se dio una pauta aún más acotada, como leer la historia de Cenicienta.

Esto permitió trabajar en plenario las diferentes dificultades que fueron apareciendo en cada oportunidad, además de algunas cuestiones generales relacionadas con el modo de narrar. En ese marco, surgió que lo importante no es únicamente qué contar (el contenido), sino que también es fundamental cómo contar, ya que el espectador se siente transformado por la forma de narrar.

También se trabajó con la intención de las palabras, a través del tono de voz y del modo del decir. Respecto de esto, cada uno contó cómo lo llamaba al-

gún ser querido cuando estaba todo bien y cuando estaba todo mal. Esta última dinámica dio paso a que muchas participantes contaran situaciones de su vida cotidiana en las que aparecían la violencia doméstica y otras cuestiones de género que conmovieron a todos los presentes. Para dar un cierre a esa situación, desde el equipo técnico se analizó cómo el narrar llevó a contar otras problemáticas, que hicieron que termináramos hablando de derechos.

El taller de narración siguió con una anécdota de uno de los participantes, y terminó con la narración del cuento “Con su voz de mujer”⁸, a cargo de Claudio Ferraro.

La actividad de la tarde se inició con la devolución de las evaluaciones, a cargo de una de las coordinadoras de los talleres, en la que se resaltaban los aprendizajes de los participantes. La mayoría, relacionados con el contacto con los libros, las potencialidades de la lectura, las herramientas de trabajo (armado de bibliotecas, recursos para seleccionar libros, etc.), la convivencia con los otros y el compartir. Además, hubo quienes se sorprendieron de poder terminar un libro, recuperar tantos recuerdos y anécdotas de la infancia, escribir historias y llevar un libro a sus casas.

Al finalizar se hizo un silencio profundo, que fue interpretado como señal de que se habían sentido identificados con las conclusiones. Luego, una de las promotoras de salud agregó que ella había aprendido más de lo que esperaba, más que a leer un cuento; por ejemplo, a entender cómo hablarle a los chicos.

También se resaltó que en el trayecto recorrido los participantes habían recuperado recursos y palabras para contar para otros, y resaltaron la generosidad del intercambio con las facilitadoras, ya que todos pusieron a disposición objetos y anécdotas para compartir con otros. Se comentó que el grupo fue creciendo en la posibilidad de pensarse como “planificadores” de actividades para otros.

Otras cuestiones valoradas por el equipo técnico y los promotores fue la apropiación del trabajo y de la relación teoría – práctica, la creación de nuevos hábitos de lectura (llevar libros en el colectivo, o leer otro tipo de historias). Algunos participantes expresaron que el proyecto reafirmó su amor al teatro, que recuperó sueños y fantasías perdidos, o que logró verse en el pasado.

Además, se destacaron los efectos en las instituciones, ya que el proyecto les abrió muchas puertas que tenían cerca y a las cuales no podían entrar para llegar a mayor cantidad de chicos. Surgió también que les permitió ver a los adolescentes desde otro lugar, con nuevas herramientas para acompañarlos en esa situación.

La coordinadora del proyecto destacó algunas palabras que reflejaban el proceso de capacitación logrado: intensidad, esfuerzo, compromiso, mucha producción en los talleres, confianza.

Otros participantes hicieron referencia a la calidad de las coordinadoras de los talleres, quienes les permitieron captar lo sabroso de un manjar que estaba a la mano y desconocían. También afirmaron que creían que las facilitadoras se iban a cansar ante tantos inconvenientes, pero se resaltó que las dificultades que ellos mencionaban formaban parte de todo trabajo comunitario, no eran excepcionales.

⁸ Colasanti, Marina. *Lejos como querer y otros cuentos*. Bogotá, Grupo Editorial Norma, 1996.

A continuación, se realizó la devolución de las propuestas presentadas, con datos que daban cuenta de la riqueza y el impacto de las mismas. En este sentido, se mencionó que tenían una coherencia y consistencia muy interesantes, que se percibían las voces de los referentes institucionales y los participantes –a veces en tensión y otras más articuladas- y que reflejaban el hecho de que se había tratado de una doble capacitación (en promoción de la lectura y en planificación de proyectos).

Después de ese intercambio en plenario, se realizó una presentación general del documento de sistematización de la experiencia, que incluyó algunas consideraciones relacionadas con la planificación del material y los insumos utilizados para elaborarlo.

Para finalizar, se entregaron los certificados de asistencia a todos los participantes. A medida que iban recibiendo el certificado se sacaban una foto con las coordinadoras. Estuvieron presentes para ese momento Rodolfo Kaufmann, Coordinador Técnico del Proyecto País, y Verónica Granda, coordinadora de la línea “Fortalecimiento de familias, niños, niñas y adolescentes afectadas por el VIH-sida” de Proyecto País.

Por último, se realizó la donación de libros, bolsos y mantas y se entregó a cada institución materiales de lectura y de librería. Entre abrazos y despedidas, finalizó la última jornada general de trabajo de “Vichando historias; promoción de la lectura en la comunidad afectada por el VIH-sida”.

Entre abrazos y despedidas, finalizó la última jornada general de trabajo de “Vichando historias; promoción de la lectura en la comunidad”.

El préstamo de libros

Como pudo observarse en la descripción de los talleres, un aspecto central del proyecto fue el préstamo de libros, una estrategia de promoción de la lectura que ofrece la experiencia de contacto con los textos en un ámbito distinto al de los talleres. Es importante porque propone una continuidad en el trabajo con los libros, y los participantes pueden convertirse en mediadores y animadores de la lectura en ámbitos conocidos y con personas cercanas (su casa, su organización, etc.).

“Vichando historias; promoción de la lectura en la comunidad afectada por el VIH-sida” pretendió incidir sobre las barreras de accesibilidad simbólica, lo que hizo del préstamo de libros un aspecto central del proyecto, al permitir la circulación del capital cultural y la creación de las condiciones necesarias para movilizar la palabra y la expresión.

Para que alguien se considere destinatario de un bien cultural que históricamente no ha estado disponible en calidad y cantidad en forma equitativa, hace falta que transite la experiencia de que esos libros pueden ser para él.

En este caso, el préstamo se realizó a partir del segundo taller. Al principio los participantes se sintieron abrumados por la cantidad de volúmenes disponibles, pero luego pudieron darse diferentes recorridos para bucear entre ellos y seleccionar qué leer. Se promovió la libre elección de los libros que se llevaban a sus casas, y al momento de devolverlos se dio un espacio para relatar qué les habían generado esas lecturas.

Para propiciar que los lectores conocieran la oferta, se empezó el sistema de préstamo con el inventario de los libros que había en el proyecto. Esa actividad se hizo entre todos, para tratar de conocer más y mejor los textos disponibles, con calcos elaborados específicamente para ese fin. Además, se armó un esbozo de reglamento, que luego circuló entre los grupos.

La posibilidad de llevarse libros permitió que los participantes se familiarizaran con el material con el que luego trabajarían en sus proyectos, al conocer diferentes autores e historias. Y fue fundamental para que pudieran ejercer de promotores de la lectura con otros miembros de las familias o los trabajos, ya que comentaban que les leían libros, se los facilitaban o recomendaban a otros para que los leyeran.

Además, el hecho de que la mayoría de los libros que se llevaron pertenecían a la literatura infantil, les permitió conectarse con el niño que fueron y con sus experiencias previas de lectura. Muchas de las vivencias relatadas estaban relacionadas con una vertiente de control, de disciplinamiento, en la que los libros no eran accesibles y la posición de los cuerpos para leer también estaba pautada. El préstamo contribuyó a romper con esa mirada, al generar la posibilidad de que leyeran en diferentes contextos (la casa, el colectivo, etc.) y cuestionaran que sólo se leyera en una mesa.



Esbozo de reglamento⁹

Cada participante podrá llevarse hasta dos libros.

- ▶ Los tendrá que anotar en la ficha correspondiente (nombre y apellido, fecha).
- ▶ Deberá devolverlos al encuentro siguiente.
- ▶ Por el momento, trataremos de pensar y/o averiguar a qué edad y género corresponde para agregarlo en la ficha y pensar en un sistema de clasificación, más allá de algunas ideas que ya tenemos.
- ▶ No hay que olvidarse que hay que cuidar al libro tanto en el trayecto como en el uso (por eso es recomendable el uso de las bolsitas verdes, el lavado de manos, el resguardo de elementos de uso cotidiano en la casa como ser agua, comida, etc.).
- ▶ Si un libro se rompe traerlo al taller, para arreglarlo con materiales que no lo estropeen.
- ▶ Si un libro se pierde, avisar y resolveremos como solucionarlo.

Recuerden que los libros van a ser usados por muchos de nosotros, no son privados, particulares; nos pertenecen a todos. Cuando cuidamos el objeto-libro estamos creando un contrato de partes en el que está presente que el lector tiene derechos y también tiene deberes.

¡A disfrutar y a ver qué pasa con este objeto que va de un lugar a otro, con nosotros que llegamos a un lugar con un objeto nuevo, con nosotros que llevamos y traemos!

⁹ Adaptación del utilizado en otras experiencias similares.



El armado de un reglamento puede constituirse en una actividad específica dentro de un proyecto de promoción de la lectura y en el trabajo con niños, niñas y adolescentes, ya que permite construir acuerdos grupales, anticipar usos y situaciones con el libro y reflexionar acerca de la importancia del cuidado.

Asimismo, el préstamo de libros es una apuesta fuerte a la confianza y la responsabilidad de aquel que se los lleva de un espacio a otro, de modo que propicia el compromiso de las personas con los libros y el grupo. Los ejemplares en circulación sufren un desgaste que es necesario tener en cuenta para cuidarlos. Es por eso que cuando se presta un libro, se comunica también la confianza en el lector.

Por último, para que una persona se convierta en lectora es importante tener una familiaridad física con los libros, manipularlos para quitarles ese aura de poder que genera cierto temor. A través del préstamo, los diferentes volúmenes pudieron estar disponibles para todos, no fueron de alguien en particular, sino que pasaron a formar parte del bien común, fueron propiedad del conjunto del proyecto.

Materiales comunicacionales y educativos

En este proyecto se consideró desde el principio la dimensión comunicacional. Así, no sólo se desarrollaron estrategias para convocar a las diferentes actividades; también se diseñó un logo para aplicar a los diferentes materiales, se trabajó la comunicación interpersonal como tema de una de las jornadas y se planificó el desarrollo de la sistematización, para facilitar la replicabilidad de la experiencia.

En este sentido, varios productos que dan cuenta de esa intención fueron construyendo las relaciones y los vínculos entre el equipo y los referentes organizacionales, creando identidad y propiciando sentimientos de pertenencia con el proyecto. Estos productos fueron: invitaciones y recordatorios, señaladores, stickers para el inventario de libros y materiales de lectura.

En el proceso de construcción de la identidad de “Vichando historias; promoción de la lectura en la comunidad afectada por el VIH/sida”, una de las primeras acciones fue la elaboración de un logo para nuclear la comunicación social, el diseño gráfico y el arte. En el logo se intentó reflejar, entre otras cosas, el viaje y el movimiento que representa la lectura desde lo individual y lo

grupal, y se buscó también no hacer referencias específicas de género o edad para marcar la diversidad.

A lo largo de todo el proyecto se realizaron invitaciones y recordatorios para las actividades que intentaron ir más allá del acto de transmitir la información básica (qué, quiénes, cuándo, dónde, para qué), sino que también buscaron disparar ideas acerca de la lectura, o reforzar algunas cuestiones trabajadas en las capacitaciones. Todo esto, bajo la consigna de relacionar la lectura con el placer, el misterio, las historias y los vínculos entre las personas y entre las personas y los libros. En función de eso, los diferentes recordatorios estuvieron armados a partir de historietas o relatos breves, con la intención de generar curiosidad y despertar el interés por conservarlos.

Otro lugar relevante ocuparon los 9 materiales de lectura entregados en cada uno de los talleres descentralizados y en la segunda jornada general de trabajo, con el objetivo de presentar elementos teóricos relacionados con la estrategia, diversas experiencias nacionales de promoción de la lectura, y cuentos, poesías o artículos periodísticos para leer entre todos y reflexionar sobre determinados aspectos de la narración, la escritura y la lectura, etc. Estos cuadernillos también contenían material elaborado específicamente por el equipo técnico para apoyar el proceso de planificación de las propuestas, como planillas, modelos de proyectos, cuestionarios, sistematizaciones de dinámicas realizadas grupalmente en encuentros anteriores, etc.

Con esto se buscó generar un proceso de construcción de conocimiento que partió del reconocimiento de los saberes y las experiencias previas de los participantes, sin subestimarlos. Todo lo contrario, los textos utilizados buscaron recuperar ideas y percepciones, a la vez que los estimularon a seguir avanzando en el fortalecimiento de sus acciones como promotores de salud, poniendo a disposición diferentes autores y miradas que contextualizaran y dotaran de un marco teórico a sus propias prácticas.



Propuestas presentadas

De las 5 organizaciones, grupos y redes que participaron del proyecto, 4 presentaron propuestas y todas fueron aprobadas. Al desarrollarse en más de una sede, todas las propuestas superaron los 3 mil pesos pautados inicialmente, ya que estaba previsto un aumento proporcional cuando las actividades se llevaran a cabo en forma descentralizada. Los rubros incluidos fueron: libros y materiales didácticos, insumos de librería, viáticos, refrigerio y equipamiento para el armado de bibliotecas y espacios de lectura.

Cabe destacar que entre el 60% y el 80% del presupuesto estuvo destinado para la compra de libros (400 en total), que se sumaron a los utilizados para el desarrollo de los talleres y entregados a las organizaciones. A continuación, les presentamos una breve descripción de cada una de las propuestas aprobadas.

Asociación de Corazón

Propuesta de promoción de la lectura: **“Leer para Crecer”**

La propuesta de promoción de la lectura presentada está destinada a abordar con los grupos temas relacionados con el cuidado de la salud y la prevención, y con pensar la infección por VIH desde la esperanza que implica el cuidado y la adherencia al tratamiento. A través del ofrecimiento de los libros y la lectura, se buscará que puedan descubrir el maravilloso mundo de la imaginación, con personajes de ficción semejantes a ellos - tal vez con una enfermedad, o sin papá, o sin mamá, pero con vínculos sustitutos que les permitan reconocerse e identificarse con los otros niños-. En última instancia, se apuntará a recrear a través de la lectura la creatividad, la resolución de los conflictos, de manera creativa y procurando ser felices.

Se propiciará la lectura desde su función reparadora, y el espacio de promoción de la lectura será una invitación a la libertad, a la imaginación, a un destino diferente... a la salud. Para ello se continuará trabajando junto a otras entidades en el armado de rincones de lectura, la realización de obritas de títeres y talleres de lectura y escritura. En la sede de la Asociación de Corazón funcionará una biblioteca para realizar el préstamo y devolución de los libros, y se realizarán dos campañas de donación de libros. Asimismo, se elaborará un folleto para difundir e invitar a la comunidad a participar en las actividades.

Red de Personas viviendo con VIH/SIDA zona Oeste

Propuesta de promoción de la lectura: **“Contando mis sueños”**

La propuesta presentada se llevará a cabo en las sedes que la organización tiene en Haedo, Moreno y Morón y estará destinada a niños, niñas y adolescentes viviendo con VIH, la mayoría en situación de pobreza. Mediante una perspectiva lúdica de la lectura, se buscará ubicar al sujeto en un plano que nada tiene que ver con un mayor sentimiento de victimización por estar afectado con el virus y, en segundo lugar, desmitificar la lectura como espacio de quietud y sólo de “los que saben”.

Así, se crearán espacios lúdico-recreativos que consistirán en rincones de lectura, armado de bibliotecas, talleres de lectura y escritura, teatro de títeres y dramatizaciones, narración de cuentos, elaboración de folletos y afiches para difundir el proyecto, préstamo de libros y visitas a instituciones relacionadas con la lectura (bibliotecas, escuelas, etc.).

Fundación Red Argentina de Mujeres viviendo con VIH/SIDA

Propuesta de promoción de la lectura: **“Entretejiendo esperanzas”**

La propuesta presentada se desarrollará en 6 sedes diferentes: Pacheco (Hospital Magdalena V. de Martínez), Monte Grande (Casa Manu), Parque Patricios (Hospital Muñiz), Tigre (Hospital Municipal de Tigre “Dr. Valentín Gómez”), Balvanera (Fundamind) y la sede central de la Red.

Se espera llegar, al menos, a 90 niños, niñas y adolescentes viviendo con o afectados por el VIH que se encuentren en salas de espera, en situación de internación, o concurran a las actividades de la sede central. Se realizarán rincones de lectura, armado de bibliotecas y préstamos domiciliarios, talleres de lectura y escritura, narraciones de cuentos y rincones para pintar cuentos y diseñar historias leídas con anterioridad.

Fundación CITIDAD (La Plata)

Propuesta de promoción de la lectura: ***“Había una vez un cuento, de pico picotuento, de pomporerá....”***

Esta propuesta apunta a generar espacios de promoción de la lectura en la sede de CITIDAD y en instituciones donde se vienen desarrollando otros proyectos dirigidos a jóvenes en situación de pobreza y a adolescentes, niñas y niños afectados por el VIH. Por ejemplo, Autoconvocados FAESGAPES, Centro Comunitario Villa María de Punta Lara, Comedor Los Chicos del Barrio en Ensenada, y Unidades Sanitarias N° 16 y 18.

Así, se desarrollarán distintas actividades de promoción y animación: “cuentacuentos” (narración oral), lectura compartida, talleres de lectura/escritura, dramatizaciones y otras. Además, siguiendo en la línea que ya viene trabajando la organización, se instalarán Armarios-Bibliotecas con los libros adquiridos en el marco del proyecto, a los que se sumarán los obtenidos mediante campañas de donación de libros con diversas organizaciones y la comunidad en general.



Recomendaciones para replicar la experiencia¹⁰

Una experiencia piloto permite poner en juego inquietudes, interrogantes y teorías para confrontarlos con la práctica, identificar obstáculos y aciertos de metodologías y modalidades de trabajo, entre muchas otras cosas. En este sentido, “Vichando historias...” abrió la puerta al abordaje de la promoción de la lectura con organizaciones que trabajan con niños, niñas y adolescentes afectados por el VIH, en un proceso que requiere de continuidad y compromiso para consolidarse como estrategia dentro de las organizaciones.

¹⁰ Adaptación del texto extraído de **Dakessian, M., Fainsod, P., Grigaitis, L., Jait, A., Lockett, M., Otsubo, N. Ruiz, G.** Pintacuentos y juegos: un proyecto comunitario de promoción de la lectura. En Modelos para la implantación de proyectos productivos, de salud y educación en América latina. Funsalud/GSK, México, 2001.

Frente al desafío de propiciar la sustentabilidad de esta línea de trabajo, surgen algunas consideraciones para contribuir al desarrollo de experiencias de promoción de la lectura en otros contextos. Es fundamental tener en cuenta que, más allá de la temática específica del proyecto, hay algunas cuestiones relacionadas con la participación comunitaria que no deben perderse de vista.

Si se considera que la realidad es dinámica y que cada comunidad tiene sus propias características, un punto de partida fundamental es definir una “idea de proyecto” y realizar un diagnóstico situacional, que conjugue los saberes de los planificadores, los conjuntos sociales implicados y los datos epidemiológicos disponibles. Esta aproximación posibilita conocer si la temática a abordar es percibida por la población como una necesidad. Además, es necesario:

- » Identificar las instituciones comunitarias y sus características, a fin de vincularse con las que puedan facilitar la implementación del proyecto.
- » Releva antecedentes y modalidades de implementación de proyectos y actividades similares, dirigidos a la misma población, para detectar posibles obstáculos y facilitadores.
- » Generar espacios de intercambio y participación que faciliten la apropiación del proyecto por parte de la comunidad.
- » Favorecer la gestión conjunta del proyecto desde la planificación hasta su desarrollo efectivo.
- » Evaluar la viabilidad del proyecto.

Encuadre y modalidad de trabajo:

- » Establecer días, horarios, una frecuencia y en lo posible un espacio fijo para realizar los talleres.
- » Establecer el grupo de edad destinatario del proyecto: es recomendable para el desarrollo de algunas actividades subdividir los grupos según el nivel de adquisición de la lectoescritura.
- » Estipular un mínimo y un máximo de participantes, de acuerdo al número de coordinadores, la capacidad del lugar, las características del grupo y la metodología de trabajo.
- » Realizar un fichado de los libros existentes para conocer el material a utilizar en los talleres.
- » Planificar los talleres por secuencias (por ej.: tres encuentros con un mismo eje temático) para instalar una rutina de trabajo, sin dejar de lado la creatividad.
- » Llevar un registro actualizado de los participantes (nombre y apellido, edad, domicilio, nombre de la madre y/o del padre, escolaridad).
- » Realizar un registro de actividades, que incluya número de participantes, cómo se desarrolló el encuentro, si se cumplió o no con la planificación, etc.
- » Evaluar periódicamente el desarrollo del proyecto, a partir de los registros antes mencionados y de los objetivos planteados.
- » Sistematizar la experiencia para difundir lo realizado en otros espacios, favorecer intercambios con otras organizaciones que trabajen en el tema y facilitar la replicación de proyectos similares.
- » Propiciar la conformación de una biblioteca ambulante (préstamo domiciliario de libros), a fin de consolidar la adquisición del gusto por la lectura mediante el contacto continuo con libros.

Recursos humanos:

- » Conformar un equipo de trabajo que en lo posible mantenga cierta continuidad en el tiempo, para facilitar el afianzamiento de vínculos con los participantes.
- » Indagar la existencia de otras experiencias similares.
- » Establecer espacios de capacitación continua en promoción y animación de la lectura, narración oral, escritura, metodología de taller y otras temáticas asociadas.

Recursos materiales:

- » Contar con un conjunto de libros de calidad (variedad de géneros y edades, buenos textos e ilustraciones).
- » Favorecer la accesibilidad del material.
- » Contar con recursos para realizar actividades artísticas: dibujo, pintura, teatro, títeres, etc.

Conformación del grupo de adultos:

- » Procurar la conformación y el fortalecimiento de un grupo de adultos referentes, en función de diversos objetivos: rol de mediador entre los niños y la lectura, participación en la gestión del proyecto, creación de un espacio propio de lectura.
- » Atender a las particularidades que puede asumir la participación de este grupo durante el desarrollo del proyecto.
- » Favorecer la circulación de la información y la comunicación entre el equipo coordinador y el grupo de adultos, y al interior de este último.

Difusión del proyecto y gestión de recursos:

- » Realizar periódicamente actividades abiertas a la comunidad (fiestas, kermeses, ferias del plato, etc.), que favorezcan la difusión del proyecto y puedan generar recursos económicos para su sostenimiento (compra de libros y otros materiales).
- » Gestionar donaciones y apoyos de instituciones públicas y privadas (recursos materiales, capacitaciones, etc.).

Resultados y conclusiones

En el marco de la planificación del proyecto, se definió una metodología de evaluación que incluyó tanto indicadores cuantitativos como cualitativos

para poder dar cuenta del grado de avance en el logro de los objetivos planteados. Los indicadores cuantitativos tenían que ver con identificar el cumplimiento de las actividades previstas y los productos esperados para la cantidad de participantes inscriptos, mientras que los cualitativos intentaban dar cuenta de las modalidades de participación y apropiación del proyecto, y de los aprendizajes desarrollados a lo largo del mismo.

Con respecto a los indicadores cuantitativos, podemos decir lo siguiente:

- » Se capacitó a 25 promotores de salud de 5 organizaciones.
- » Se aprobaron 4 proyectos de promoción de la lectura elaborados por las organizaciones participantes.
- » Se adquirieron 4 colecciones de libros y material didáctico para los proyectos aprobados.
- » Se realizaron 3 jornadas generales y 16 talleres descentralizados (8 por cada grupo).
- » Se elaboraron y entregaron 9 materiales de lectura con bibliografía complementaria.
- » Se elaboró y distribuyó la “Guía para la formulación de propuestas de promoción de la lectura”.
- » La mayoría de los participantes sostuvo todo el proceso con continuidad. Hubo sólo 2 casos de abandono del proyecto.
- » El 100% de los participantes evaluó satisfactoriamente la capacitación.
- » Se produjo un documento de trabajo que sistematiza la experiencia e intenta socializarla para ser replicada.
- » Se regalaron 30 libros a los participantes como hito inicial del proyecto.
- » Se donaron entre 45 y 50 libros para cada una de las propuestas locales aprobadas.

Como ya se señaló en otro apartado, un indicador importante de la apropiación del proyecto por parte de los participantes fue su autonomía para desenvolverse en algunos momentos claves. Por otra parte, fue notorio el interés que despertó el tema, ya que a cada encuentro traían libros que querían recomendar a los demás, presentaban dudas o inquietudes acerca de cómo iban a desenvolverse en sus proyectos y se mostraban ávidos de recibir información. Esto generó un vínculo muy fuerte con el equipo técnico a través de intercambios muy interesantes relacionados con las experiencias y los saberes de todos.

Un factor importante de este proyecto fue su inicio en el tramo final de Proyecto País, lo que implicó una cuidadosa selección de los contenidos a trabajar, dado que las personas tuvieron que aprender y ejercitar muchas cosas en poco tiempo. En ese marco, debimos generar un fuerte sistema de diagnóstico y evaluación rápida para obtener información sobre los procesos y resultados de la experiencia.

Dentro de los indicadores cualitativos que consideramos en la metodología de evaluación, se encuentran los siguientes:

- » Modalidad de participación e interacción grupal.
- » Competencias desarrolladas (de lectura, para la planificación, para la convocatoria, para la socialización de la propuesta).
- » Apropiación del espacio de los talleres y del proyecto.

- » Funcionamiento del sistema de préstamo.
- » Personas y lugares por los que circularon los libros del préstamo.
- » Impacto de la capacitación de los participantes y de la formulación de la propuesta en la rutina habitual institucional.

Con respecto a la modalidad de participación e interacción entre referentes, observamos que se escuchaban entre sí y había una circulación fluida y dinámica de la palabra; en general no hubo momentos de fuerte concentración de la participación en pocas personas. Ambos grupos de talleres se caracterizaron por una postura activa y comprometida con el proceso de aprendizaje, llevando materiales de interés personal a los encuentros, haciendo preguntas, sugiriendo actividades, compartiendo experiencias.

Esto se relaciona también con la fuerte apropiación de los espacios de los talleres y el compromiso con el proyecto por parte de los participantes. Esto se ejemplifica en lo siguiente: avisaban por correo electrónico y/o teléfono si faltaban por algún motivo, reclamaban la entrega de material que no tenían, llevaban libros de la infancia o de los que se habían hablado en los encuentros anteriores para compartir con el resto, facilitaban libros y objetos para alguno de sus compañeros, retomaban comentarios de otros participantes en sus opiniones, valoraban abiertamente todas las intervenciones de aprendizaje, y conectaban la información de un taller a otro.

En cuanto al funcionamiento del sistema de préstamo y la circulación de los libros, fue llamativo que en todos los talleres se mantuvo la dinámica de devolver ejemplares y llevarse más para sí mismos o para otros (en muchos casos, sus hijos u otros niños de la familia). Los participantes se recomendaban entre sí títulos y autores, y comentaban lo que había sucedido con sus familias o colegas al llevar esos textos, en una clara muestra del funcionamiento y los alcances del sistema de préstamo.

A partir de la sistematización de las encuestas de evaluación se observó que los participantes resaltaron distintos aprendizajes a lo largo del proyecto, relacionados con la lectura y los libros, las potencialidades de la lectura, las herramientas de trabajo que aprendieron, la convivencia con los otros y el compartir. Además, hubo quienes se sorprendieron de poder terminar un libro, de recuperar tantos recuerdos y anécdotas de la infancia, de escribir historias y de llevar un libro a sus casas que hiciera que sus hijos se mostrasen interesados por la lectura.

También destacaron el impacto que generó la narración de Claudio Ferraro en la primer jornada; el trabajo en equipo y el compañerismo, “el sentirnos acompañados, el vernos todos juntos es impagable, es bastante emotivo”; la pasión con que trabajaron las coordinadoras, la generosidad con respecto al conocimiento, la predisposición para enseñar y aprender, la horizontalidad de las relaciones educativas.

Las herramientas de trabajo aprendidas que aparecieron con más fuerza en las evaluaciones fueron el armado de bibliotecas y los recursos para la selección de libros según géneros literarios y edades de los destinatarios. Además, manifestaron que a lo largo del proyecto pudieron conocer acerca de la historia de la literatura infantil, la relación entre lectura y salud, la importancia del cuidado de los libros, y lograron una mejor comprensión de la escritura.

Uno de los puntos fuertes de este proyecto fue lograr la instalación de la promoción de la lectura como línea de trabajo en las organizaciones y en las prácticas de los participantes como promotores de salud. Por otra parte, se puede dar cuenta del proceso de trabajo y aprendizaje desarrollado en estos meses a través de las siguientes palabras: intensidad, esfuerzo, aprendizaje, compromiso, pensamiento, producción, confianza.

El hecho de que 4 de las 5 organizaciones que participaron del proyecto no sólo hayan elaborado propuestas, sino también hayan recibido financiamiento para la compra de libros y materiales didácticos expresó el fortalecimiento de las mismas para el diseño e implementación de estrategias y acciones de promoción de la salud y constituyó un logro en sí mismo. Además, este fortalecimiento fue resaltado por los propios referentes de las organizaciones en las evaluaciones.

Un aspecto multiplicador del trabajo desarrollado es que las 4 propuestas realizarán sus actividades entre octubre y diciembre de 2008 en 20 sedes diferentes, principalmente en instituciones del sistema público de salud. Está previsto que al menos 385 personas participen de esas actividades.

Otro aspecto a tener en cuenta con respecto a las propuestas desarrolladas por las organizaciones es que todas se presentaron en tiempo y forma, de acuerdo a los lineamientos de Proyecto País. Esto fue resultado de un proceso que los participantes generaron y que los representantes legales de las instituciones supieron incorporar para realizar las presentaciones definitivas, ya que en ellas se observó cómo lo trabajado a lo largo de las capacitaciones se articulaba claramente con las perspectivas de las propias organizaciones.

Queda entonces por delante un gran desafío, como es la implementación de las propuestas y la sustentabilidad de esta línea de trabajo en las instituciones. Sin embargo, el alto nivel de participación y compromiso demostrado por los participantes, sumados a la capacidad instalada en este sentido en las organizaciones, augura un buen pronóstico.

Todo lo expuesto anteriormente permite valorizar la importancia de este proyecto como experiencia piloto, en cuanto permitió poner en juego inquietudes, interrogantes y teorías para confrontarlos con la práctica, identificar obstáculos y aciertos de metodologías y modalidades de trabajo, entre muchas otras cosas. En este sentido, podemos decir que es sumamente recomendable trabajar en promoción de la lectura, replicar la experiencia y ampliar su escala para que otras organizaciones accedan a esta estrategia.



La evaluación del proyecto en palabras de los participantes:

Nos dio la posibilidad de ampliar nuestros pensamientos y nuestra manera de decir y escuchar.

Me acercó esa mirada sobre la lectura como herramienta para luchar y cambiar la cotidianeidad.

Quiero darles las gracias porque me ha hecho muy bien conocer a uds. y a cada uno de mis compañeros. Aprendí mucho y el leer, contar y escu-





char me hizo crecer el alma... queda un compromiso muy grande y espero poder cumplirlo que es la promoción de la lectura cada uno en nuestro lugar... "vichando historias".

Comprender que a través de la lectura puedo sacarme los miedos, cambiar el ánimo, la ansiedad. Leer un libro nos demuestra tal cual somos y lo que nos pasa.

Siento que no es un fin, es un principio para poner en práctica y siento que podemos contar con las coordinadoras.

Me apena que finalice.

Tengo tristeza por el fin y a la vez alegría por lo aprendido y vivido.

Aprendí que los libros traen en sus páginas más de lo que cuentan.

Mis hijos encontraron el amor al leer.

Bibliografía

Desarrollos teóricos acerca de promoción de la lectura

- » Agudo, A. (1984) "La promoción de la lectura como animación cultural". En: revista Parapara, nro. 9, pp.25-37
- » Betancur, A. (1997). La promoción de la lectura. En Yepes Osorio, L. La promoción de la lectura: conceptos, materiales y autores. Antioquía: COMFENALCO
- » Bamberger, R.(1975) La promoción de la lectura. París, Promoción Cultural.
- » Bogomolny, M. (2007) "Leer es contagioso". En: Artepálabra. Voces en la poética de la infancia. Lugar editorial
- » Bogomolny, M. (2004) "El inicio del camino lector: los mediadores y sus huellas". En: Trampas de la comunicación y la cultura, N° 32
- » Bruner, J. (1997) La educación, puerta de la cultura. Madrid, Ed. Aprendizaje Visor.
- » Cantú, G. El placer de leer, el placer de escribir. Dto. de Publicaciones, Fac. de Psicología UBA
- » Colomer Martínez (1995) La adquisición de la competencia literaria. En: Textos de didáctica de la lengua y la literatura N° 4, pp. 8-22
- » Corea, C.; Lewkowicz. (2004) Pedagogía del aburrido. Buenos Aires, Ed. Paidós.

- » Ferreiro, E.; Siro, A. (2008) *Narrar por escrito desde un personaje*. Buenos Aires, Ed. Fondo de Cultura Económica.
- » Fundación Leer. *Motivar la lectura*. Artículo disponible en: www.leer.org.ar
- » González Gómez, A.; Charriá de Alonso, M. (1987) "Hacia una pedagogía de la lectura. Bogotá, Aique
- » González Gómez, A.; Charriá de Alonso, M. (1992) *Los primeros pasos en la formación de lectores*. Buenos Aires, Aique.
- » Jacob, E. (1990) *¿Cómo formar lectores?* Buenos Aires, Ed. Troquel.
- » Levin, C. *Seleccionar buenos libros*. Artículo disponible en: http://www.leer.org.ar/index.php?option=com_content&task=view&id=340&Itemid=377
- » Lluch, G. (2004) *Cómo analizamos relatos infantiles y juveniles*. Bogotá, Norma editorial.
- » Machado, A. (1998). *Buenas palabras, malas palabras*. Edit. Sudamericana.
- » Machado, A. (2005) *Clásicos, niños y jóvenes*. Buenos Aires, Norma editorial.
- » Ministerio de Educación de la Nación (2000) *Campaña Nacional de Promoción de la Lectura: cuadernillo para el curso-taller de narración oral y lectura en voz alta para adultos mayores*. Buenos Aires, ME.
- » Montes, G. (2006) *La ocasión*. Ministerio de educación. Plan de lectura.
- » Montes, G. (1999) *La frontera indómita: en torno a la construcción y defensa del espacio poético*. México. Fondo de cultura económica.
- » Najmanovich, D. *Estética de la complejidad*. Disponible en: http://www.denisenajmanovich.com.ar/htmls/0302_textos.php
- » Ong, W. (1997) *Oralidad y escritura*. México, Fondo De Cultura Económica.
- » Padovani, A. (1999) *Contar cuentos: desde la práctica hacia la teoría*. Buenos Aires, Ed. Paidós.
- » Pérez Iglesias, J. (1999) *Las bibliotecas como bien público*. Revista Educación y Biblioteca. Madrid,
- » Petit, M. (2001) *Lecturas: del espacio íntimo al espacio público*. México, Fondo de Cultura Económica.
- » Petit, M. (1999) *Nuevos acercamientos de los jóvenes a la lectura*. México, Fondo de Cultura Económica.
- » Petit, M. *La lectura en espacios de crisis*. Conferencia en Buenos Aires
- » Petit, M. *Saltar al otro lado*. Conferencia en Buenos Aires.
- » Sandroni, L. (1984) *El niño y el libro. Guía práctica de estímulo a la lectura*. Bogotá, Kapelusz Colombiana
- » Schujer, S. *Construcción del camino lector*. Conferencia.
- » Serrano, M. (1996) "Orígenes de la literatura infantil en Argentina: primeras voces, primeros pasos", en *La Mancha*, no 2.
- » Yepes Osorio. (1999) *La promoción de la lectura: conceptos, materiales y autores*. Antioquía, COMFENALCO.

Salud integral, promoción de la salud y VIH/SIDA

- » Proyecto “Actividades de Apoyo para la Prevención y Control del VIH/SIDA en Argentina” (2008) Estudio nacional sobre la Situación social de las personas viviendo con VIH en la Argentina. Buenos Aires, Libros del Zorzal, 2008.
- » Czeresnia, D. (2001) “El concepto de salud y la diferencia entre prevención y promoción” en Cuadernos de Salud Pública, Brasil
- » Czeresnia, D.; Machado de Freitas, C. (organizadores) (2006). Promoción de la salud; conceptos, reflexiones, tendencias. Buenos Aires, Lugar editorial
- » Dakessian, M. A.; Ruiz, G. (2004) Situación de la promoción de la salud y educación para la salud en Argentina. En “La promoción de la salud en América Latina: modelos, estructuras y visión crítica”, Hiram V. Arroyo (editor), Puerto Rico
- » OMS (1986). de Ottawa para la Promoción de la Salud. Canadá.
- » OPS/OMS (1984). Educación para la salud en la comunidad: experiencias latinoamericanas, HSP/SILOS-38
- » OPS/OMS (1996). Promoción de la salud: una antología. 1ª sección Washington D.C.
- » Restrepo, H; Málaga, H. (2001) Promoción de la Salud: cómo construir vida saludable. Bogotá, Editorial Médica Panamericana.

Experiencias de promoción de la lectura

- » Centro de promoción de la información y de la lectura de Mendoza. Cuento con mi familia.
- » Red de lectura y salud, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Promoción de lectura en hospitales y centros de salud.
- » Servicio de Pediatría Ambulatoria, Hospital Tornú. Programa de promoción de las lecturas en un Servicio de Pediatría. Actualmente en ejecución.
- » Dakessian, M., Fainsod, P., Grigaitis, L., Jait, A., Lockett, M., Otsubo, N. Ruiz, G. Pintacuentos y juegos: un proyecto comunitario de promoción de la lectura. En Modelos para la implantación de proyectos productivos, de salud y educación en América latina. Funsalud/GSK, México, 2001
- » Couceiro Arcis, D., García Parrondo, M., López Rodríguez, D. M. *et al.* Libros para la vida: un proyecto para la promoción de la lectura en la sala de pediatría del Instituto Nacional de Oncología y Radiobiología. *ACIMED* [online]. 2004, vol. 12, no. 5 [citado 2008-11-04], pp. 1-1. Disponible en: <http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1024-94352004000500010&lng=es&nrm=iso>. ISSN 1024-9435.